

Gala Kerstconcert Lauwerkrans te Mechelen

MECHELEN – Reeds jaren mag MK Lauwerkrans zich verheugen in een grote belangstelling voor het traditioneel kerstconcert.

Het koor handhaaft deze traditie dan ook graag en geeft deze op zondag 18 december om 15.30 uur een vervolg in de parochiekerk van Mechelen.

Voortbordurend op het succes van vorige jaren is nu ook weer onze harmonie St. Cecilia te gast en staat onder leiding van Ron Daelemans.

De leiding bij Lauwerkrans, ondersteund met zangers van Simpelvelds Mannenkoor David, ligt in de vertrouwde handen van Jean Lardinois. Het Kerstconcert 2016, met medewerking van het Kinderkoortje, en solisten Kikki Vanhautem en Jan Notermans, is dit jaar een Mechelse aangelegenheid.

Mezzosopraan Kikki Vanhautem, geboren en getogen in Mechelen, groeide op in een zeer muzikale familie en zong reeds vanaf haar achtste.

Na jaren van studeren heeft zij deze voortgezet bij de opleiding

klassiek muziektheater op Fontys Hogeschool voor de Kunsten te Tilburg.

Nadat ze succesvol afstudeerde met haar studie muziektheater en klassiek sloeg ze een andere weg in. Kikki is begonnen aan haar master op regulier muziektheater en ontwikkelt zichzelf verder als musicalzangeres. Door haar interesse voor al deze stijlen profileert Kikki zichzelf als klassieke-, musical- en Brechtzangeres.

Jean Notermans nam op jonge leeftijd de gitaar al ter hand. Beïnvloed door zijn oudere broers. Jean vind zijn plezier in akoestisch even als elektrische gitaar. Ook speelt hij graag allerhande stijlen, pop, blues en jazz het kan allemaal. In Mechelen heeft Jean het ook vooral muzikaal erg naar zijn zin!

Kinderkoortje De Kerst(b)engels was opgericht in nov. 2013. Dit op initiatief van Evelyn Cratsborn & Jean Notermans. Al gauw waren er genoeg deelnemers. Er worden Nederlandstalige maar ook Limburgs en Engels talige



liedjes gezongen. Naast een Gala Kerstconcert heeft Lauwerkrans dit jaar ook nog drie bijzondere jubilarissen te feteren.

Wiel Claessens 60 jaar lid,

Wiel was als 26-jarige jongen bij Lauwerkrans begonnen als 1ste tenor. Hij heeft zich ontwikkeld als een zanger pur sang die ook vandaag de dag nog onmisbaar is voor de koorklank ons koor. Als zanger heeft hij zijn sporen

ook ruimschoots verdiend binnen het Gemengd zangkoor en maakte bovendien 20 jaar deel uit van het Heerenhof Ensemble. Hij is een van de trouwste leden waar het koor altijd op kan rekenen.

Jacques Kikken 60 jaar lid,

Jacques vervulde een belangrijke rol bij de populaire toneel- en operette-uitvoeringen. Zijn heldere hoge solo's tijdens deze op-

Lees verder op pag. 3 >

Nieuw trainersduo voor jeugd TTV Vijlen

VIJLEN - Bij de tafeltennisvereniging in vijlen is er sinds kort een nieuwe frisse start gemaakt bij de jeugd afdeling. De trainers die de jeugd vanaf dit seizoen onder de hoede nemen zijn Tamara Kokkelkoren en Ricardo Heijenrath. Tamara was 11 jaar toen ze begon met tafeltennissen. Eerst thuis met haar vader en broertjes, toen ze via school een toernooitje won begon ze het echt leuk te vinden. Ze werd lid van een club en speelde zoveel ze kon. Ze deed mee aan veel toernooien waarmee ze Zuid Nederlands kampioen werd in haar categorie. In competitie verband speelde ze op landelijk niveau.

Ricardo is begonnen op twaalfjarige leeftijd. Meegenomen door vader Hay naar de club waar snel zijn talent voor de snelste balsport ter wereld snel werd her-

kend. In de jeugd behaald Ricardo zijn successen in Vijlen. Later speelt hij ook op landelijk niveau bij de senioren van Kluis in Geleen. De clubliefde voor vijlen bleef altijd en nu is hij weer terug uitkomend voor eerste team. Samen met Tamara wil hij zijn kennis en enthousiasme overdragen op de jeugd. Ricardo: "Door leu-

Lees verder op pag. 2 >



HERLE **OPEN DAG** **DOE DAG** **INFO OUDERS**

VOLGENDE WEEK MEER INFO IN DIT BLAD

18 FEBRUARI	10.30 - 13.30	21 FEBRUARI	09.00 - 15.00	19+25 JANUARI	19.00 - 20.00
--------------------	---------------	--------------------	---------------	----------------------	---------------

herle.bcpl.nl

Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag gratis aangeboden in een oplage van 14.000 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign, Theo Meijer
- Imstraat 7, Simpelveld
- 06 - 19 86 88 16
- info@weekbladtroebadoer.nl
- of info@tmdesign.nl
- drukkerij het Poortje
- Roy en Anja Weeren
- Dorpsstraat 18b, Simpelveld
- 045 - 544 16 01
- info@drukkerijhetpoortje.nl

Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook: www.weekbladtroebadoer.nl

Klachtenlijn bezorging
06 - 15 83 82 74

Nieuw kidsyoga... bij klooster Simpelveld Yoga Body & Mind

SIMPELVELD - Kinderyoga is een mix van lekker bewegen, plezier en aandacht. Al op heel jonge leeftijd kun je spelenderwijs je zelfvertrouwen, concentratie en immuunsysteem versterken, een sterk & soepel lichaam behouden, leren over lichaamsbewustzijn en het uiten van je gevoelens. Plezier staat daarbij voorop. Elke les staat een thema centraal zoals de seizoenen, de maan, winter, nieuwjaar, kerst of vriendschap. Op basis van dit thema doen we yogahoudingen, ademhalingsoefeningen, meditatie, visualisatie en massages. We dansen, zingen en sluiten af met een creatieve oefening. Individueel en met de groep. Iedereen kan meedoen. Bij de KSYB&M kidsyoga krijgt de natuur ook een plek. Kinderen komen tot rust in de natuur, gaan op avontuur, laten zich verwonderen, ontdekken erin en krijgen er energie van. Waar mogelijk gaan we naar buiten de kloostertuin in. Sowieso nemen we de natuur mee naar binnen. Door oefeningen zoals de boomhouding, eetbare natuur te proeven en met natuurlijke materialen te werken, bijvoorbeeld van notjes en bladeren een mandala te maken. Wil jij dit jaar ook nog afsluiten met een nieuwe ervaringen dan ben je van harte welkom op maandag 15.45u tot 16.45u voor 3-6 jarigen, donderdag 15.45u tot 16.45u 7-12 jarigen en donderdag 17.00u tot 18.00u voor 12-18 jarigen. Voor meer informatie kun je contact met ons opnemen info@kloostersimpelveldyogabodymind.nl of 06-41819654.

De gezellige weekmarkt van Simpelveld

Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

VISHANDEL F. ERKENS

Kabeljauwhaas

per kilo € 17⁹⁰

Kibbelingen met saus

per bakje € 3⁰⁰

Hollandse nieuwe

€ 1⁷⁰ per stuk
4 stuks voor € 6⁵⁰

Reanimatienetwerk Simpelveld

SIMPELVELD - Reanimatienetwerk Simpelveld werkt al ruim 7 jaar met een netwerk van vrijwilligers, 24 uur per dag met momenteel 12 bereikbare AED's in Simpelveld en Bocholtz. Opgeleide vrijwilligers worden middels een sms vanuit de meldkamer van de ambulancedienst op de hoogte gebracht wanneer hun inzet nodig is. In deze sms staat de locatie van het slachtoffer, of de locatie van de dichtstbijzijnde AED, die opgehaald moet worden. Ambulances kunnen in de praktijk meestal niet sneller dan 8 tot 10 minuten na een melding ter plaatse zijn. HartslagNu is het alarmeringssysteem voor het inschakelen van vrijwilligers bij reanimatie, waardoor bij voldoende dekking, binnen 6 minuten een reanimatie is opgestart en,



indien nodig een schok is gegeven met een AED. Vrijwilligers van het reanimatienetwerk Simpelveld hebben in de afgelopen jaren al 54 keer gehoor gegeven aan een oproep en hun inzet getoond. Ieder jaar in december ontvangen de vrijwilligers een uitnodiging voor de herhalingslessen in januari en nieuwe vrijwilligers kunnen gratis een opleiding volgen. Met voldoende geschoolde en ook nieuwe vrijwilligers kunnen we het reanimatienetwerk voor heel Bocholtz en Simpelveld ook voor de toekomst veilig stellen. Voor meer informatie google: reanimatienetwerk simpelveld.

Kleintjes

GRATIS bezorging van Uw KERSTBOOM
In gemeente simpelveld.
Uw adres. Heiweg 8 Bocholtz
Tel 0652350419

Kleintje plaatsen?

Stuur uw tekst naar info@weekbladtroebadoer.nl
Plaatsing kan al v.a. € 10,-

Sudokupuzel*** / week 50

			3	7			5
	4				8	2	
	5	9	4				
5				4	7		
	9	7	1				2
					9	3	
	3		8		6		
	7	6	9			1	2
1							3

Vervolg van pagina 1: TTV Vijlen

ke en afwisselende oefeningen te geven tijdens de trainingen willen we kinderen laten ervaren dat deze sport geweldig kan zijn. Wel vereist doorzettingsvermogen om de slagen op de juiste manieren uit te kunnen voeren. Kinderen competitie laten spelen is uiteindelijk het doel waar de club en wij als trainers naar streven." De trainingsavond van de tafeltennisvereniging is elke donderdag van 19:00 tot 20:00 in de gymzaal van vijlen. Aansluitend is er van 20:00 tot 22:00 training voor recreanten en competitiepelers.

Tafeltennisvereniging Vijlen '72

Maak een maand lang gratis kennis met de snelste balsport ter wereld!

Geschiedenis
Vijlen '72
Info AT Vijlen
www.ttvijlen.nl
facebook.com/ttvijlen72

Gratis parkeren!
denk wel aan uw parkeerschijf



J. Kicken

Goudsmid - Juwelier

Dorpstraat 8 Simpelveld - 045 5444193

30 jaar
1986-2016

Bij een besteding vanaf €125 krijgt u een GRATIS KERSTCADEAU



OBABU
DENMARK

v.a. € 129

KOOPZONDAG
aanbiedingen

Zinzi creolen nu 19,95
Esprit horloge gratis parfum
Melano v.a. €50 gratis tas
Ice watch gratis rugzak



met Zinzi armband cadeau

Mi-Moneda
en
Quoins
van
12t/m17 dec.

10% korting

MY iMenso
forever yours
always new



KERSTACTIE

GRATIS

Koopzondag 18 dec.
van 11.00 tot 17.00 u.

TIP cadeaubon juwelier Kicken

In december dagelijks geopend | maandagen v.a. 13.00 u. | vrijdagen tot 20.00 u.
Kijk snel op onze website!

www.juwelierkicken.nl

voor onze folders, actuele openingstijden en meer...



Zinzi | Melano | Festina | Esprit | Boccia | Obaku | Tommy Hilfiger | Ice watch

Vervolg van pagina 1: Lauwerkrans

tredens klinken nu nog bij velen in de oren. Jarenlang zorgde hij voor de uniformen van het koor en verrichtte hij veelsoortig werk als gemotiveerd bestuurslid.

Als sonore 1ste tenor kwam hij bij der Lauwerkrans en door de jaren heen doorliep hij alle partijen om bij de bassen te eindigen. Om gezondheidsredenen is hij niet meer zo actief als vroeger. Jacques ontving uit handen van de burgemeester op 25 april 2008 een koninklijke onderscheiding.

Theo Botterweck 50 jaar lid,

Theo heeft een lange en rijke zanger carrière achter zich. Naast Lauwerkrans is hij ook jarenlang lid geweest van het Kerkelijk zangkoor en nu nog is hij een vaste kracht in het Gregoriaans koor, een muzieksoort waar zijn speciale liefde naar uit gaat. Als

bestuurslid schuwde hij diverse werkzaamheden niet en zette de schouders vooral onder de zorg voor het archief. Iets wat vaak in een vereniging onderschat wordt. Zijn dragende stem kan niet gemist worden bij de bariton partij.

Met het Gala Kerstconcert geven zowel Mannenkoor Lauwerkrans en Harmonie St Cecilia een dankjewel aan alle inwoners van Mechelen en erbuiten voor de financiële steun die beiden ontvangen tijdens de jaarlijkse donateursactie.

Wel is voor dit Gala Kerstconcert er een gebruikelijke vrijgave.

Aansluitend bent u van harte uitgenodigd voor de receptie van de jubilarissen Wiel Claessens(60), Jacques Kikken(60) en Theo Botterweck (50) in Café in De Kroeën tegenover de kerk.



Kerstconcert in St. Agatha Eys

EYS - Op Zondag 18 december 2016, aanvang 16.00 uur wordt in de parochiekerk van Eys het jaarlijkse kerstconcert gehouden. Medewerking verlenen harmonie St. Agatha, kerkelijk zangkoor

St.Cecilia, dameskoor Octavia, Hanzon Vocaal, kinderkoor Eys, zomede solist Pieter Nass. De kerstoverweging zal worden gehouden door Philma Herberichs.



TFM Afslank & Figuurcorrectiestudio
www.la-taille.nl
Simpelveld

KERST ACTIE :

25 x TFM van € 262,50 voor € 220,00

25 x BETTER-BELLY van € 130, voor € 100,

COMBI 10 x warmtecabine 10 x better belly +

10 x circuit training van € 190, voor € 160,

Zonnebank 10 x 20 min van € 60 voor € 50,

Geldig t/m 31 december 2016

Dr Ottenstraat 9
6369 VP Simpelveld
T 045-5446440 M 52636787

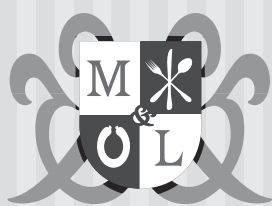
Persoonlijk voedingsadvies
Bio-Slimming Wrap
Circuit training
Ozon therapie
TFM Cabine
Zonnebank
BetterBelly

Ut Muzieklab in kerstfeer!

SIMPELVELD - Op zaterdag 17 december om 15.30 uur, zal in Simpelveld een leerlingenuitvoering gegeven worden door o.a. leerlingen van "ut Muzieklab", de privépraktijk van piano- en muziekdocente Marli Scheren-Habets. "ut Muzieklab" is gevestigd in het voormalig zusterklooster te Simpelveld. Op deze zaterdagmiddag zullen de eerste leerlingen van ut Muzieklab laten horen wat zij het afgelopen jaar geleerd hebben. De leerlingen voeren hun stukjes individueel uit, maar ze zullen ook met twee of drie tegelijk aan de piano spelen. Om een aanvulling op het programma van deze leerlingen te maken en ook om een indruk te krijgen van een volgend niveau, zullen pianoleerlingen van docente Willy Riemens spelen. Willy Riemens heeft al jaren een privépraktijk in Maastricht en omgeving. Na afloop sluiten we de presentatie gezellig af met een kopje koffie en fris. Dan is er ook gelegenheid om een afspraak te maken voor een gratis proefles. Natuurlijk kunt u ook andere informatie te krijgen. "ut Muzieklab", Kloosterstraat 68, 6369 AE Simpelveld. Entree is gratis. Er is parkeergelegenheid. Bent u deze middag verhinderd maar wilt u meer informatie? Mail naar utmuzieklab@klooster.simpelveld.nl

Kerstconcert kerkelijk zangkoor St. Gregorius Vijlen

VIJLEN - Op zondag 18 december 2016 vindt er om 14.30 uur in de Sint Martinuskerk te Vijlen het jaarlijks kerstconcert plaats van bovengenoemd koor met medewerking van Harmonie Sint Martinus Vijlen onder leiding van Frans Bemelmans, het Mechels Vocaal Ensemble, net als het koor van Vijlen onder leiding van Jos Beckers, en sopraan Mirjam Erkens. Tijdens het Kerstconcert wordt een gevarieerd programma geboden met een mix van instrumentale en gezongen muziek. De toegang tot het Kerstconcert is gratis. Aan het einde van het concert wordt de gelegenheid geboden voor een vrije gave. Na het concert bent u uitgenodigd voor een gezellig samenzijn met een kop koffie en kerstbrood in het verenigingslokaal Taverne-IJscfé "Oud Vijlen", Vijlenberg 147.



Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225
www.slagerijmeggieenloek.nl
di. 13 dec. t/m za. 17 dec..

Woensdag gehakt dag:

500 gr. gehakt & 500 gr. braadworst € 5.98

5 minutenlapjes

100 gr € 1.50

Varkenshaas escarcôte

100 gr € 1.45

4 hamlappen

voor € 6.25

Rosbief met gratis rodewijnsaus

100 gr € 1.65

Bief stroganoff

100 gr € 1.85

Varkenshaas champignonroomsaus

100 gr € 1,45

Varkenshaas honingmosterdsaus

100 gr € 1.45

Pasta scampi saffraan

100 gr € 1.35

Gyros wraps

2^{de} halve prijs

Pasta salade

100 gr € 0.95

Griekse koolsalade

100 gr € 1.25

1 Kerstleverworstje

100 gr. geb. Pastei

100 gr. Hamworst

100 gr. Achterham

kerstboom pakket!

samen € 5.98

Kijk voor onze kerstimpresie op fb of op onze website

Kerstshow Jack Vinders 4 x in Theater De Klimboom

SIMPELVELD - Clara Zoerbier zal op 15, 16, 18 en 19 december weer voor de nodige hilariteit, humor en ontspanning zorgen in het Simpelveldse theater.

Het worden enkele gezellige uurtjes met veel sketches, komische momenten en heerlijke liedjes. Zo zal ook o.a. Sjonnie d'r Posbül ten tonele verschijnen en de kerstpakketjes van Zalando zullen weer voorbij komen. Dit jaar weer een geheel vernieuwde show.

Naast Jack Vinders gaan we ook Stan Peters in de persoon van Maria Prumpeler begroeten en tevens zijn er nog enkele gastspelers die deze bijzondere kerstshow compleet maken.

Als u nog een kaartje wilt bemachtigen, dan moet u snel zijn: de voorstelling van 16 december is reeds uitverkocht, voor de overige data zijn nog een beperkt aantal kaarten beschikbaar.

De entree bedraagt € 12,50 en u kunt nog reserveren via info@puurweijersenweijers.nl of telefonisch via 06-55954525. Voorstellingen beginnen om 20.00 uur.

Adventskrans

BOCHOLTZ - Al decennia lang kennen ook wij als katholieken een adventskrans. Deze krans is bedoeld als kalender ofwel agenda. En zoals een kalender ons helpt afspraken niet te vergeten; zo nodigt de adventskrans ons uit om ruimte te maken voor de geboorte van Jezus. Op de foto zien wij hoe de communicantjes zich op kerstmis voorbereiden hebben. Zij hebben zelf een adventskrans gemaakt. Nadat deze in de kerk gezegend werden konden zij worden meegenomen naar huis om daar te dienen als zichtbaar teken: bereid je voor: Jezus komt!

"Sylvester" concert fanfare St. Cecilia

BOCHOLTZ - Op zondag 8 januari 2017 om 18.30 uur zal in de Harmoniezaal te Bocholtz een uniek Sylvesterconcert plaats vinden. Kaarten zijn verkrijgbaar bij Plus Tossings Gasthof 2 Bocholtz. De entree bedraagt voor deze muzikale avond € 5,- in de voorverkoop en € 7,50 aan de avondkassa. De voorverkoop start op 8 december.



Kerstnummer weekblad d'r Troebadoer verschijnt op dinsdag 20 december!



Uiterste inleverdatum:
donderdag 15 december!

Boxing Fitness
Boks je fit!

Getting fit without getting hit!

Boxing Fitness is uitermate geschikt voor iedereen die onder goede begeleiding doelgericht wil trainen. De steer, de muziek, de training en de enorme afwisseling van het programma zorgen iedere week voor een optimale workout, waarbij je hele lichaam aan bod komt.

Kerkstraat 10 Ubachterberg
1045 5709015 www.boksjeffit.com




Jubilarissen Gemengd Kerkelijk Zangkoor St. Gregorius Mechelen



MECHELEN - Zaterdag 26 november jl. heeft het koor tijdens het jaarlijkse Caeciliafeest twee jubilarissen in het zonnetje gezet. Joseph Deckers vierde zijn diamanten jubileum en Giel Senden zijn 50 jarig koorlidmaatschap. Beide heren werden in de kerk, tijdens de door ons koor feestelijk opgeluisterde eucharistieviering, door pastoor van den Berg gehuldigd. Hij sprak hen lovende woorden toe en mocht hen tenslotte de bijbehorende insigne van de Gregoriusvereniging opspelden.

Na afloop van de mis werden de feestelingen door hun medeparochianen in de kerk gefeliciteerd. Hierna ging het feest verder in Brasserie Charlemagne.

Na een welverdiende kop koffie en heerlijk buffet volgde de interne huldiging van de jubilarissen. In het kort werden de loopbanen van dhr. Deckers en dhr. Senden bij ons koor verteld. Twee heren met veel overeenkomsten. Zo zijn beide zangers niet alleen muzikaal bij ons koor actief geweest, maar ook bestuurslid geweest voor langere duur. Ook zijn deze jubilarissen echte Gregoriaans zangers in hart en nieren. Als dank voor hun inzet ontvingen beiden heren een Gregorius oorkonde en een mooi aandenken aan hun jubileum. Er was nog een extra verrassing voor dhr. Deckers. Voor zijn 60 jarig lidmaatschap

werd hij benoemd tot erelid van ons koor. Hiervoor kreeg hij een bijbehorende oorkonde overhandigd. Tot slot kregen de echtgenotes een mooi boeket bloemen.

Na deze huldiging konden de jubilarissen, samen met hun echtgenotes en kinderen, verder genieten van een mooie feestavond. Het was weer een gezellig Caeciliafeest. Een goede start om nu verder te gaan werken aan het 125 jarig jubileum van ons koor in 2017.


DE KOPPELING
Hotel & Restaurant

*Fijne feestdagen
en een gelukkig 2017*

Wij zijn
geopend op
eerste en tweede Kerstdag
en Oudejaarsavond.

Kerstlunch en diner
alleen op reservering!

3-gangen kerstlunch
€ 39,50 p.p.

Kerstmenu 25 & 26 december
v.a. € 42,50 p.p.

Voor reservering bel
043 - 851 71 12

info@hotelrestaurant-dekoppeling.nl

Schweibergerweg 49
6281 NE mechelen

Voor onze feestdagenmenu's
kijk op onze website
www.hotelrestaurant-dekoppeling.nl

WijzerWonen de nummer 1
voor jouw hypotheek en verzekeringen!

Actuele Hypotheekrente (02-12-2016 - met NHG)

2 jaar	1,40%	NNB
5 jaar	1,44%	HBB
10 jaar	1,64%	BLG
20 jaar	2,24%	HBB
30 jaar	2,52%	NIBC

Bel WijzerWonen
voor een gezonde
financiële toekomst!

 (043) 306 47 89

WijzerWonen
Maastrichterlaan 190
6291 EW Vaals
T (043) 306 47 89
E info@wijzerwonen.nl


WijzerWonen
van wonen tot leven.



Het boek over Bocholtz en zijn koor is nog steeds te koop!

BOCHOLTZ - Het ruim 400 pagina's tellende Jubileumboek '150 jaar Kerkelijk Zangkoor St. Joseph Bocholtz' is bijna door zijn oplage heen, er zijn nog maar enkele exemplaren te verkrijgen. En met de kerst voor de deur, misschien nog een leuk cadeau...

Dit unieke naslagwerk voorziet het koor niet alleen van een onvergetelijke nalatenschap, maar het schetst tevens een levendig

portret van de mensen die St. Joseph in de loop van de laatste anderhalve eeuw hebben gevormd. De samensteller heeft ook geprobeerd de geschiedenis van Bocholtz als het ware in die van het koor te integreren, met talrijke historische feiten en wetenswaardigheden. Begeleid door zeldzame, prachtige foto's en vele verrassende citaten van de hoofdrolspelers zelf, worden natuurlijk alle facetten van de vereniging, openhartig en waarheidsgetrouw beschreven.

Voor € 35,- hebt u een schitterend stuk Bocholtzse historie in

Last minute Kerstshow

in het Bocholtzer Bloemenhuis
zondag 18 december a.s.
van 11.00 tot 16.00 uur
Met hoge kortingen op diverse kerstartikelen.
Kom en sla uw slag!
Dubbele spaarpunten op deze dag.
Natuurlijk weer met gratis gluhwein en koffie.



We wensen iedereen alvast hele mooie feestdagen en een gezond 2017.

Graag tot ziens in het
Bocholtzer Bloemenhuis.
Groetjes Ancella

Wilhelminastraat 22 * 6351 GN Bocholtz * 06-16858405

Kleintjes

Gezocht toetsenist

Wij zijn een amateur koortje dat op zoek is naar een TOETSENIST. Wij treden op in met name bejaardenhuizen. Ons repertoire is daar op afgesteld. Spreekt dit U aan neem dan contact op met 06-46221703.

Kunstkerstboom

Mooie kunstkerstboom met verlichting ± 2,5 meter
Gratis af te halen.
06-10095228

ACTIVE ANIMALS

Kooien
Voeders
Hondensportartikelen



Strooivoer



Ook voor kleinverpakkingen, voeders en benodigheden voor knaagdier, vogels, hond en kat

Industrieterrein Bocholtzweg (naast gemeentewerf)

Bocholtzweg 14b

6369 TG Simpelveld

045 - 544 11 44

www.activeanimals.nl

Geopend

Dinsdag t/m vrijdag 9-18 uur

Zaterdag 9-17 uur

Bridgeclub de Kroon Simpelveld

Hartentroefdrive voor Unicef SIMPELVELD - De allereerste Hartentroefdrive in Simpel-

veld, georganiseerd door Bridgeclub de Kroon, Simpelveld, Bc 't Leiehoes en Bc de Mijnstreek, beiden uit Heerlen, heeft het hele mooie bedrag opgeleverd van 745,60 euro! Een prachtig resultaat, waarvoor dank aan alle vrijwilligers en deelnemers aan de bridgedrive!

Door het hele land werden afgelopen zondagen nog Hartentroefdrives voor Unicef gespeeld, grote en kleine drives, met als geweldig eindresultaat 57.799,85 euro, voor de strijd tegen kinderarbeid in de cacao industrie! Het is echt fantastisch wat er met elkaar bereikt is!



Dur Ronny wead **50** jaar

proficiat en ee Sjun fes wunche dich
Ut Mir, Kayra, Rick, Iris, Floor, Manya
en Wesley en alle vrung!

brood- en banketbakkerij*Ivo Dreessen***kerstbestellijst 2016****Vlaaien**

	<i>groot</i>
___ x Duo-vlaai	€ 9,20
___ x Abrikozenvlaai	€ 9,20
___ x Open abrikozenvlaai	€ 9,70
___ x Abrikozen-ananasvlaai	€ 9,20
___ x Spaanse abrikozen	€ 9,20
___ x Appeltoeslag	€ 8,95
___ x Weense appel	€ 9,20
___ x Appelcitroenvlaai	€ 9,80
___ x Grootmoeders appeltaart	€ 9,20
___ x Italiaanse appelvlaai	€ 9,80
___ x Open appelkaneelvlaai	€ 9,70
___ x Kersenvlaai	€ 9,20
___ x Open kersenvlaai	€ 9,70
___ x Kruisbessenvlaai	€ 8,95
___ x Zwarte pruimenvlaai	€ 8,95
___ x Rijstevlaai	€ 9,40
___ x Strooisel pudding	€ 8,95
___ x Strooisel abrikozen	€ 8,95
___ x Strooisel kersen	€ 8,95
___ x Linzen abrikozen	€ 8,25
___ x Linzen zwarte pruimen	€ 9,20
___ x Linzen kruisbessen	€ 9,20
___ x Linzen kersen	€ 9,20
___ x Kruisbessen-schuim	€ 11,25
___ x Kersen-schuim	€ 11,25
___ x Gemengd fruitvlaai	€ 10,20
___ x Luxe gemend fruitvlaai	€ 11,55
___ x Bisquitbodem luxe fruit	€ 12,05
___ x Bladerdeeg luxe fruit	€ 12,05
___ x Hardewener luxe fruit	€ 12,05
___ x Grote cake	€ 7,45
___ x Grote chococake	€ 8,45
___ x Chocoladecake lang	€ 4,50
___ x Bisquitbodem	€ 3,25
___ x Hardewenerbodem	€ 3,25
___ x Bladerdeegbodem	€ 3,75

Gelegenheidstaarten

	<i>klein</i>	<i>middel</i>	<i>groot</i>
___ x Slagroomfruittaart kersen/ananas		€ 18,50	€ 22,50
___ x Aardbeienbavaroistaart		€ 18,50	€ 22,50
___ x Mango-abrikozenbavaroistaart		€ 18,50	€ 22,50
___ x Champagnebavaroistaart		€ 18,50	€ 22,50
___ x Amarena-kersenbavaroistaart		€ 18,50	€ 22,50
___ x Chocoladebavaroistaart	€ 14,00	€ 18,50	€ 22,50
___ x Limoncellobavaroistaart		€ 18,50	€ 22,50
___ x Schwarzwaldkerkschaart		€ 18,50	€ 22,50
___ x Cappucinobavaroistaart		€ 18,50	€ 22,50
___ x Hazelnootbavaroistaart		€ 18,50	€ 22,50
___ x Christoffeltaart	€ 13,50	€ 17,25	€ 20,95
___ x Nougatinetaart	€ 13,50	€ 17,25	€ 20,95
___ x Mocca-crémetaart		€ 18,50	€ 22,50
___ x Vanille-crémetaart		€ 18,50	€ 22,50
___ x Chocolade bol taartje	€ 15,50		
___ x Kerstklok slagroomfruit			€ 22,50

Luxe Slagroomvlaaien

	<i>groot</i>
___ x Rijstevlaai met slagroom	€ 13,90
___ x Rijstevlaai met kersen en slagroom	€ 14,50
___ x Rijste-amaretto slagroomvlaai	€ 14,50
___ x Advocaat-ananas slagroomvlaai	€ 14,15
___ x Mont blanc bladerdeegvlaai	€ 15,00
___ x Mango-abrikozenbavaroisvlaai	€ 14,15
___ x Abrikozenslagroomvlaai witte choco	€ 14,15
___ x Abrikozenslagroomvlaai schuimpjes	€ 14,15
___ x Abrikozen room schuimbrokken	€ 14,15
___ x Kersen room schuimbrokken	€ 14,15
___ x Christoffel-chocoslagroomvlaai	€ 14,15
___ x Amarena-kersenbavaroisvlaai	€ 14,15
___ x Kersenslagroomvlaai schuimpjes	€ 14,15
___ x Schwarzwaldkerkschvlaai	€ 14,15
___ x Cappucinobavaroisvlaai	€ 14,15
___ x Crème brullee vlaai kersen	€ 14,15
___ x Bienestich kersen	€ 14,50
___ x Bienestich ananas	€ 14,50
___ x Bienestich cappucinobavarois kersen	€ 14,50

Taarten en slagroomvlaaien zijn afgewerkt met kerstversiering!**Specialiteiten Kerst**

___ x Roomboter Kerststol groot	€ 9,50
___ x Roomboter Kerststol half	€ 4,80
___ x Roomboter Kerststol klein	€ 5,95
___ x Roomboter Kerststol zonder spijs gr	€ 8,50
___ x Roomboter Kerststol zonder spijs half	€ 4,30
___ x Roomboter-amandel Kerststaaf	€ 3,95
___ x Noten-rozijnenwit	€ 2,50
___ x Half rozijnenwit	€ 2,25

*Tip voor een heerlijk dessert!***Lepelgebak in 3 smaken verkrijgbaar**

___ x Chocoladebavarois	€ 2,50
___ x Limoncello bavarois	€ 2,50
___ x Amarena bavarois	€ 2,50

cadeautip

Nieuw in ons assortiment: **diverse bakmixen** muffins, brownies en appeltaart.

Leuk om zelf te maken én om cadeau te geven.

Tevens te combineren met diverse producten uit ons assortiment voor een mooi kerstpakket...

Broodjes

___ x	duits afbakbroodje	€ 0,34
___ x	duits-broodje	€ 0,39
___ x	frans-broodje	€ 0,39
___ x	kaiserbroodje	€ 0,39
___ x	italiaans-broodje	€ 0,39
___ x	kaasbroodje	€ 0,45
___ x	kaas-ui broodje	€ 0,70
___ x	kaas-ananas broodje	€ 0,70
___ x	tijgerbroodje	€ 0,45
___ x	maanzaadbroodje	€ 0,45
___ x	sesambroodje	€ 0,45
___ x	baquette wit*	€ 0,50
___ x	baquette bruin*	€ 0,50
___ x	tarwebroodje	€ 0,45
___ x	tarwe-moutbroodje	€ 0,45
___ x	chiabroodje	€ 0,45
___ x	speltvolkorenbroodje	€ 0,45
___ x	eifelerbroodje	€ 0,45
___ x	pyramide-waldkorn*	€ 0,75
___ x	chiabatta-tomaat*	€ 0,75
___ x	chiabatta-waldkorn*	€ 0,75
___ x	vloerbroodje wit*	€ 0,55
___ x	croissant	€ 0,65
___ x	chocolade-croissant	€ 0,80
___ x	mini hard broodje	€ 0,33
___ x	rozijnenbroodje	€ 0,50

(* ook als afbakbroodje verkrijgbaar)

Party broodjes

___ x	pistolets rond	€ 0,39
___ x	pistolets lang	€ 0,39
___ x	pistolets gesorteerd	€ 0,42
___ x	tarwepistolets rond	€ 0,42
___ x	mini-pistolets	€ 0,33
___ x	mini-pistolets gesorteerd	€ 0,35
___ x	mini-tarwepistolets	€ 0,35
___ x	klaverbroodje goed wit	€ 0,60
___ x	zonnebloemkrans	€ 3,50
___ x	ring van 10 mini's	€ 3,50
___ x	ring van 12 mini's	€ 4,20
___ x	ring van 15 mini's	€ 5,25
___ x	ring van 20 mini's	€ 7,00

Stokbroodjes

___ x	stokbrood wit	€ 1,80
___ x	italiaans stokbrood	€ 1,80
___ x	stokbrood bruin meergranen	€ 1,95
___ x	stokbrood kaas-ui	€ 2,10
___ x	breekbrood wit-zeezout	€ 1,95
___ x	breekbrood chia-zeezout	€ 1,95

Hartige hapjes

___ x	sausijzenbroodje	€ 1,75
___ x	worstenbroodje	€ 1,65
___ x	frikandelbroodje	€ 1,95
___ x	roomboter pasteitje	€ 0,60
___ x	kerstboompasteitje	€ 0,75

Bestellijst a.u.b. uiterlijk inleveren op dinsdag 20 december!

Naam: _____

Adres: _____

Woonplaats: _____

Tel.: _____

afhalen zaterdag 24 december

bezorgen zaterdag 24 december

Openingstijden Kerst:

Vrijdag 23 dec 8.30 - 20.00 uur

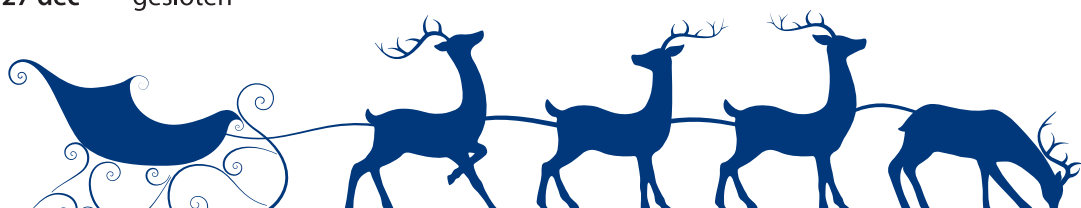
Zaterdag 24 dec 7.30 - 15.00 uur

alleen voor afhalen van bestellingen!

1e en 2e Kerstdag gesloten

Dinsdag 27 dec gesloten

Bij besteding van 25 euro aan brood en banket ontvangt u op 24 dec. bij afhalen een gratis exclusieve bakkerstas cadeau!



Wij wensen U fijne Kerstdagen & alle goeds voor het Nieuwe Jaar



Tijdelijk onderdak nodig?

Bent u op zoek naar een tijdelijk onderkomen?
Bungalowverhuur Zuid Limburg biedt u de keuze uit
16 ruime vakantiebungalows in Simpelveld.

- ruime bungalows (4 persoons)
- wifi aanwezig
- volledig gemeubileerd
- speeltoestellen en speelweide

☎ 085-00 30 364 ☎ 06-460 61 461 | www.bungalowverhuurzuidlimburg.nl

Prinse-bloem bal 2.0 Woeësj-joepe

SIMPELVELD - Op het moment dat u dit leest is Sinterklaas al weer vertrokken en staat de kerstman al te popelen om zijn intrede te maken. Dit is absoluut een leuke en gezellige tijd, maar het hart van de carnavalisten van C.V. de Woeësj-joepe begint al aardig sneller te kloppen met de gedachten dat deze donkere dagen voor Kerst een voorbode zijn van een periode waarin het niet lang duurt voordat het carnavalsfeest hoogtij zal vieren.

Het afgelopen jaar waarin "Aal onger ing kap" een echt succesverhaal was, willen wij dan ook dit jaar overtreffen met ons nieuwe motto "Vier ziet ze vlügge". Het is de C.V. Woeësj-joepe en zeker de Raad van Elf een eer om u op 7 januari 2017 om 20.11 uur te mogen begroeten op het vernieuwde Prinse-Blommegal 2.0. in partycentrum "Oud Zumpelveld". De proclamatie van de nieuwe prins en bloemenkoningin kan uiteraard niet eerder plaats vinden voordat wij afscheid hebben genomen van onze geweldige hoogheden, Prins Theo I en onze bloemenkoningin Erna waar wij een geweldig seizoen mee hebben mochten beleven. Ondanks dat het een druk maar vooral kort seizoen was hebben zij samen met de jeugdhoogheden Fenne en Nick en natuurlijk Gala ordedragers Luc Wolters, met volle overgave op een positieve en enthousiaste wijze bijgedragen aan een succesvol carnavalsseizoen 2015/2016, waar wij met trots en vreugde op terug kijken. Dit jaar hebben we kosten noch moeite gespaard om een zitting neer te zetten die vol verrassingen en vernieuwing zit. Buiten het traditioneel uitroepen van de 68e Prins van C.V. de Woeësj-joepe wordt direct na de proclamatie aan het aan-

wezige Simpelvelds publiek bekend gemaakt wie onze nieuwe Bloemenkoningin zal zijn, die zij aan zij met de nieuwe Prins en de jeugdhoogheden het seizoen 2016/2017 in de polonaise vooruit zal lopen. De jarenlange traditie waarop rozen konden worden gekocht om een Bloemenkoningin te kunnen kiezen wordt dit jaar vervangen door de reeds vooraf door een commissie van de Raad van Elf gekozen Bloemenkoningin. We willen de rozentraditie, die gekoppeld is aan de Bloemenkoningin echter niet helemaal laten verdwijnen en iedereen in de gelegenheid stellen om onze nieuwe hoogheid dan ook op feestelijke wijze met haar nieuwe rol als Bloemenkoningin 2016/2017 te feliciteren door het kopen en aanbieden van "echte" rozen. De officiële opening van het bal wordt verricht door ons dansmarieke Jana, die Valerie na vele trouwe jaren opvolgt. Nadat Jana de zaal heeft opgewarmd zal het Hoensbroekse Quintet "Kölsch Platt" haar opwachting



geef
Zangles
Kado!

Geef een ZangBon kado!

Voor beginnende en ervaren zangers
die stemsparend en zelfverzekerd willen zingen!

YREEN music!
Simpelveld
www.yreen-music.com
Tel. 06 5110 3573 of info@yreen-music.com

ESTILL
Voice Training

maken. Deze inmiddels populaire band, die samen met velen van ons een grote passie delen, namelijk "Kölsche leedjer", zullen de zaal helemaal plat spelen met hun Kölsche repertoire. Nadat de officiële aftreden- en proclamatieactiviteiten zijn afgerond zal de winnende schlager van de Durpsjonge met hun nummer "Ging prinsekap, mer ing lampekap" haar opwachting

maken. Middels de officiële dans door de prins en bloemenkoningin zal dan het officiële gedeelte van de avond beëindigd worden. Daarna geven wij graag het woord aan DJ Rick die ervoor zorg zal dragen dat nog tot in de kleine uurtjes feest gevierd wordt zoals we dit in 'os Zumpelveld' gewend zijn. De entree voor deze avond kost € 2,50 (ter plekke te betalen).



Ongewenste haargroei?
Hoe dan ook, wij lossen dit voor u op!

Heeft u zich deze zomer ook zo gestoord aan vervelende haren op de benen, oksels, armen en bikinilijn? Of – voor de heren – aan de storende haartjes op de rug? Blevten deze haartjes ondanks verwoede ontharingspogingen maar groeien?

Ontharing in het gelaat
Natuurlijk bent u ook bij ons aan het juiste adres voor ontharingsbehandelingen in het gelaat. Deze worden vaak vergoed door uw zorgverzekeraar. Raadpleeg hiervoor uw polis.

Interesse? Neem contact met ons op, we staan u graag te woord.

Laser ontharen:
Oksels en bikinilijn € 97,50
Bovenlip € 56,50
Onderbenen € 157,50

CentreBeauteMaanen
Anny de Charlotte Maanen
Vallerburgerstraat 37
6525 BK Berg en Terblijt
+31 (0)148 604 08 98
www.centrebeaute.nl

VAESSEN

Onze aanbiedingen:
van din. 13 dec. t/m zat. 17 dec.

Party & Catering

di. / wo. aanb.	Menu van de week
Gehakt en/of braadworst per kilo € 5.75	Goulash met rijst en haricot verts per portie € 6.50
kant & klaar	do. / vr. / za. aanbieding
Penne al forno per bakje € 3.25	VLEESWAREN
Koude schotel 500 gr. € 3.95	Geb. gehakt 100 gr. € 0.99
Vleessalade 100 gr. € 1.39	Hamworst 100 gr. € 0.99
Bami 500 gr. € 3.40	Achterham 100 gr. € 1.99
div. Stampotten 500 gr. € 3.40	Cervelaat middel 100 gr. € 1.69
	VERS VLEES
	Mals Runderbraadstuk 500 gr. € 8.45
	Mager soepvlees 500 gr. € 4.95
	Contra filet 500 gr. € 12.95
	Kipfilet 500 gr. € 4.50
	Konijnenbouten 500 gr. € 3.75

Min. Ruijsstraat 8 Bocholtz
Telefoon 045 - 544 14 38
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



aanbieding week 50 Proef en beleef het echte ambacht

Bocheser Kei brood van 2.65 voor **2.00**
Met roggebloem, zuurdesem, gierst, zonnebloempitten en lijnzaad

Linzenvlaai abrikozen of zwartepruimen van 9.20 voor **8.00**

Apfelstrudel 3+1 gratis!

Cadeautip Kerst:

- * Onze eigen bakmixen muffins, brownies of appeltaart v.a. **3.50**
- * sfeervol verpakt bonbondoosjes gevuld met ambachtelijke chocolaatjes en Kerstbonbons v.a. **7.50**
- * rijkelijk gevulde Kerststollen in luxe geschenkdoos **10.95**
- * setje olijfolie en black zeezout van SOUSSPURE, ook verkrijgbaar op stoere broodplank met zuurdesem bolletje v.a. **14.95**

Zie onze bestellijst Kerst in Troebadoer of op www.bakkerijdreessen.nl
Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

Kribkeswandelingen Bocholtz, Simpelveld en Orsbach opengesteld van 23 dec. t/m 6 jan.

BOCHOLTZ - Eenieder is van harte uitgenodigd de officiële opening van de kribkeswandelingen bij te wonen, die op vrijdag 23 december 2016 om 19.00 uur in De Rode Beuk, Kloosterstraat 57 te Simpelveld plaatsvindt. Dit in het bijzijn van het Gemeentebe-

stuur, Simpelvelds Mannenkoor David en Fanfare Eendracht de Huls.

De zaal is open vanaf 18.30 uur. Tot 19.00 uur krijgt iedere bezoeker een kopje koffie of thee aangeboden. Om 19.00 uur wordt er een welkomstwoord tot het publiek gericht door een lid van de Stichting Kribkeswandelingen, waarna Wethouder Hodinius het publiek toespreekt.

kribkeswandelingen
Bocholtz Simpelveld
Orsbach (D)



vrijdag 23 december 2016
t/m
vrijdag 6 januari 2017
www.kribkeswandelingen.nl

Simpelevelds Mannenkoor David zingt aansluitend enkele kerstliederen. Omstreeks 19.20 uur zal de stoet wandelaars De Rode Beuk verlaten om een korte kribkeswandeling te maken. Dit onder begeleiding van verkeersregelaars. Tijdens deze wandeling passeren we een kerst-wensboom waar men kaartjes met kerst-wensen in kan hangen. De Remigiuskkerk is die avond geopend



PLOUMEN GROEN

ontwerp
onderhoud
aanleg advies

M: 06 46 165 652
T: +31 (0)45 544 4146
Prickart 41 | Bocholtz
E: ploumengroen@paroljo.nl

van 20-21 uur, speciaal ter bezichtiging van de kerststal. Mannenkoor David en een afvaardiging van Fanfare Eendracht de Huls zullen tijdens de wandeling op enkele plekken zang en muziek ten gehore brengen. De wandeling vervolgt zijn weg richting Cultuurhuis De Klimboom aan de Dr. Ottenstraat 46, waar de wandelaars ontvangen worden met Glühwein, warme chocomel en wafels, gesponsord door Vereniging 'Ondernemend Simpelveld'. In de Klimboom ontvangen we Robert Feron uit het Duitse buurplaatsje Orsbach, die het Vredeslicht brengt. Het licht

wordt jaarlijks voor Kerstmis in Jeruzalem ontstoken en per vliegtuig vervoerd naar Wenen, van waar het over Europa verspreid wordt. Onder het genot van sfeervolle live kerstmuziek door zangeres en pianiste Linda Klinkers, is het gezellig vertoeven in de Klimboom. Bij vertrek mag ieder een Vredeslichtje mee naar huis nemen. De Stichting Kribkeswandelingen hoopt op een grote opkomst en een warm samenzijn. www.kribkeswandelingen.nl
Yvon Frissen
Greetje Triches
Marianne Bonten

SJO | S.V. Zwart-Wit '19
S.V. Simpelveld

Secretariaat: Mesweg 27, 6287 BG Eys, sjo-zws@ziggo.nl
Bankrekening: NL78RABO0310110076, KNVB relatienummer RSNG996



Vacature Technisch Jeugdcoördinator

Binnen de SJO Zwart-Wit '19 – SV Simpelveld zijn wij per direct op zoek naar een Technisch Jeugdcoördinator (verder: TJC). De TJC zien wij als noodzakelijk om de technische gang van zaken binnen onze jeugdafdeling goed te laten verlopen.

De technisch jeugdcoördinator maakt niet noodzakelijk deel uit van het jeugdbestuur, danwel van de stuurgroep SJO.

Wat houdt de functie in?

Het begeleiden, ondersteunen en motiveren van jeugdtrainers en -leiders op voetbaltechnisch gebied, met als doel elke jeugdvoetballer optimaal op te leiden.

Wat bieden wij aan?

Als SJO bieden wij de TJC de mogelijkheid tot het volgen van opleidingen en workshops. Tevens is door de beide "hoofdverenigingen" een financiële tegemoetkoming mogelijk gemaakt, die nog in onderling overleg kan worden vastgesteld.

Wat verwachten wij?

Als SJO verwachten wij van de TJC:

- Ondersteuning en begeleiding van trainers op 2 trainingsavonden per week. Deze ondersteuning bestaat uit het bekijken van wedstrijden en voetbaltechnische ondersteuning voor trainer voor het verbeteren van de voetbaltactiek van het team en van de individuele spelers en het ondersteunen bij de omzetting van wedstrijdervaringen naar trainingsvormen en omgekeerd.
- Ondersteuning en begeleiding van trainers op 1 dagdeel tijdens wedstrijddagen. Deze ondersteuning bestaat uit: overleg met trainers om de effectiviteit van de trainingen te vergroten, het aanleveren van (basis)trainingsstof op basis van leeftijds categorie, het ondersteunen en aansturen van keeperstrainers.

Verder verwachten wij van de TJC:

- Het op de hoogte zijn en blijven en mogelijk het doorvoeren van aanpassingen aan het jeugdbeleidsplan van de SJO.
- Het werven van nieuw kader en het indelen van bestaand kader.
- Het stimuleren van trainers en leiders tot het volgen van opleidingen.
- Het geven van een workshop (2 keer per jaar) voor (on)ervaren trainers.
- Het leiden van vergaderingen met het jeugdkader. Deze vergaderingen gaan vergezeld met een instructie of voorlichting. Onderwerpen als leiderschap en spelregels komen hier bijvoorbeeld aan de orde.
- Het bijhouden van ontwikkelingen van teams, trainers en spelers.
- Het maken van een teamindeling voor aanvang van het nieuwe seizoen, in overleg met de coördinator onderbouw/bovenbouw en in overleg met trainers De TJC is hiervoor hoofd- en eindverantwoordelijk.
- Conform bovenstaand punt geldt ook een eventuele herindeling van teams.
- Het bijwonen, indien mogelijk, van relevante regiobijeenkomsten.
- Het bemiddelen bij knelpunten op voetbaltechnisch gebied met ouders, trainer-coaches, teamleiders en spelers.
- Het overleggen met de wedstrijdsecretaris over veldindelingen met betrekking tot trainingen.
- Het voeren van periodiek overleg met seniorenafdelingen inzake doorstroom jeugdspelers naar senioren en eventuele andere aangelegenheden.

Geïnteresseerden kunnen contact opnemen met Dave Essers via 06-19607508 of essersd@gmail.com.

Ook nadere inlichtingen over de vacature kun je inwinnen bij Dave Essers.



ARNOLDUSSEN

Meubels & Meubelstoffering



**Ook voor reparatie van
modern en Klassiek**

In onze showroom hebben wij diversen stalenboeken van bekende topmerken zoals:

**JAB - REYNALDO - DE PLOEG
KEYMER - LANCIER - BUVETEX**

Meubelleer en alcantara is in diverse kleuren leverbaar

**Als u niet naar ons kunt komen,
komen wij naar u toe!**

**Bel even voor het maken van een afspraak
Wij komen bij u langs voor
een vrijblijvende offerte**

St. Remigiusstraat 22-24 • 6369 EM Simpelveld
Telefoon 045 5442537

www.arnoldussen-design.nl

Gasthof
Euverem

Bourgondisch Genieten

Dagelijks geopend

lunch van 12.00 - 17.00 uur
à la carte van 12.00 - 20.00 uur

LUNCHTIP

3-gangen keuze lunchmenu

€ 14,95

Wildactie

van maandag t/m vrijdag
bieden wij onze hoofdgerechten
op de wildkaart aan met

20% korting

Euverem 30
6271 PK Euverem (Gulpen)
tel.: 043 - 450 3715
info@gasthofeuverem.nl
www.gasthofeuverem.nl

Gezellig kerstshoppen



De Kerstman bezoekt
18 december live



© Foto Kaldenbach Vols 2016

De ondernemers van Vaals u



shoppen in
VAALS

 shoppen-in-vaals

VAALS, alt

met de perfecte service

in Vaals op 17 december tussen 12.30-15.30 uur!
met muziek in het centrum tussen 13.00-16.00 uur!



uw wensen u prettige feestdagen

is altijd een bezoek waard!



Stichting Ondernemers Vaals



Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet
van 8 tot 10 uur
Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet
van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht vanuit
ons restaurant,
Heerlijk terras.

Lunch en Diner
van 12.30 tot 21 uur



*Wij serveren ook
wildgerechten van wild,
geschoten in en om het
Vijlener bos, zoals o.a.*

Hertencarpaccio

*Vijlens wildplankje van
diverse wildspecialiteiten*

*Reebiefstuk geserveerd
met winterpepersaus*

*Wildzwijnbiefstuk
geserveerd met
een rode wijnsaus*

*"Vijlens" wildstoofpotje
(huisgemaakt) met
Gulpener Gerardus
kloosterbier*



Dagelijks verse mosselen

www.vijlerhof.nl
043-3061710



"Ontmoet Charles Dickens a Christmas Carol op kasteel Vaalsbroek"

VAALS - Zaterdag 26 november 2016 was het dan zover. In en rond kasteel Vaalsbroek mochten de deelnemers, vrijwilligers en mantelzorgers van de Ontmoeting zich wanen in de tijd van Charles Dickens "a Christmas Carol". De weergoden waren ons gunstig gestemd. Tijdens een koude maar droge winterdag konden de deelnemers genieten van de laatste Ontmoeting.

Kasteel en het park van Vaalsbroek waren in Charles Dickens stijl versierd. Vrolijke marktkraampjes op het binnenhof. Aan de standjes op de terrassen kregen de gasten heerlijke lokale lekkernijen aangeboden. Een kasteelrondeleiding door jonkheer Herbert en filmvoorstellingen in het kasteel. Ebenezer Scrooge die knoterend rondliep en de gasten vuur liet "vreten". Zangkoor Donna Voce die zingend door het park liep, de verhalen van een elf onder de elfenboom of burchtheer Jan die zijn verhaal deed in het Mausoleum. De kerstvrouw die met de gasten in de arrenslee op de foto ging, met op de achtergrond de muziek van het orgel. En tijdens



het soep eten in de Morettiezaal, vertelde Graaf Bert over zijn novelle. Eigenlijk te veel om op te noemen. Gewoon een mooie dag om te genieten.

Aansluitend vond vanaf 18.00 uur in de grote zaal van kasteel Vaalsbroek de vrijwilligers- en mantelzorgavond plaats. Daar kregen de vrijwilligers en mantelzorgers van Vaals een heerlijk buffet aangeboden. Miep Müller, bekend van de toneelgroep Excelsior, vertelde humoristische verhalen over het weer en over "Inge daag wie jiddere angere". Vervolgens reikte wethouder Paul de Graauw de vrijwilligersprijzen uit.

Dit keer wel heel speciaal want de wethouder ging vanuit Vaalsbroek op pad naar Vijlen alwaar

de heer Leo Delnoye, tijdens een etentje werd verrast met de vrijwilligersprijs 2016. Gefeliciteerd! Terug in kasteel Vaalsbroek werd voor het eerst een vrijwilligersorganisatie beloofd voor hun jarenlange vrijwilligerswerk. De evenementencommissie Vijlen, met Math Gulpen als een van de stichters van deze commissie die nog steeds actief meedoet. Bijzonder. Allen van harte gefeliciteerd!!!

Als afsluiting van een mooie dag mochten de aanwezigen dan nog genieten van muzikale opluistering van Martin Hurkens en Amy Schillings.

Het was weer een mooie dag en dank aan allen die dit mogelijk hebben gemaakt.

foto's Wino Winkens



Sunday Afternoon concert in Kasteel Wittem

WITTEM - Op zondag 18 december organiseert Kasteel Wittem in samenwerking met de stichting Muziek Jong voor Oud weer een Sunday Afternoonconcert. Voor u treden op fluitiste Vicky Sapouna en gitarist Marcus Allard. Aanvang 16.00 uur, gratis entree.

Fluitiste Vicky Sapouna richtte in 2016 met gitarist Diogo Andrade

het Mediterraans Duo op. Voor dit concert moest Diogo Andrade helaas verstek laten gaan, hij wordt vervangen door de Britse gitarist Marcus Allard. Het duo experimenteert met verschillende types klassieke en traditionele liederen uit Zuid-Amerika, Peru, Bolivia, Brazilië en Argentinië, maar daarnaast ook Ierse volksmuziek. Hun optredens worden gekenmerkt door interactie met het publiek en het educatieve en onderhoudende karakter. Deze concerten in Kasteel Wittem

waarbij u van ongeveer een uur muziek kunt genieten worden (evenals de matineeconcerten op de eerste zondag van de maand) steeds verzorgd door studenten of pas afgestudeerden van het Maastrichts Conservatorium.



MaQu

Schilderwerken



www.maqu-schilderwerken.nl
Profiteer nu van onze aantrekkelijke winterkorting!!!!!!!!!!!!!!

Kerkeveld 12,
6351 LA Bocholtz
Tel.: 045 5445410
GSM: 06-55884297
maqu@kpnplanet.nl

"GOUDEN KERST"

50 jaar Mechels Vocaal Ensemble

MECHELEN - Mechels Vocaal Ensemble met koor Musica Vincit en Trio Villare. Vrijdag 16 december, aanvang 20.00 uur. Locatie: Mechelerhof, Spetsesweide 5 in Mechelen. Entree: Vrije gave Het gouden Mechels Vocaal Ensemble organiseert ook in 2016 weer een sfeervol kerstconcert. Dit jaar kleurt het MVE het evenement in goud, hetgeen gezien het gouden jubileum een logische keuze is. Laat u verrassen! Het Mechels Vocaal Ensemble heeft het koor Musica Vincit uit Landgraaf te gast. Musica Vincit is een relatief "jong" koor, dat in 2003 werd opgericht. Het koor staat onder leiding van dirigente Augustine Boshouwers, die geen onbekende is voor het Mechels Vocaal Ensemble. Augustine is de vaste begeleiding aan de vleugel bij het MVE. Musica Vincit bestaat uit mannen en vrouwen, die vanuit hun enthousiasme voor muziek in korte tijd een hoog niveau hebben weten te

bereiken. Met Augustine Boshouwers staan zij onder een bezielende en kundige leiding. Het koor beschikt over een gevarieerd muziekrepertoire, waardoor op de wensen van een breed publiek kan worden ingespeeld. Het programma zal instrumentaal opgeluisterd worden door Trio Villare. Dit trio, ontstaan in 2015, bestaat uit fluitist Wim Tonnaer, Angeline Scheijen op hobo en Augustine Boshouwers aan de vleugel. Wim Tonnaer is een uit Thorn afkomstige musicus. Hij repeteerde op paasmaandag 1960 voor de eerste keer bij de Koninklijke Harmonie van Thorn en drie jaren later speelde hij er al alle solo's en dat deed hij ook in het orkest van het Maastrichts Conservatorium. Als uitvoerend musicus en liefhebber van kamermuziek is Wim regelmatig te beluisteren in concerten waar hij zowel de piccolo, fluit, altfluit, basfluit als ook de contra-altfluit laat klinken. Angeline Scheijen begon op zesjarige leeftijd met pianolessen en vanaf haar achtste jaar met hobo. In 1995 en 1996 is ze hobo, respectievelijk piano gaan studeren

TMdesign

**grafisch vormgeving
drukkerij (familiedrukkerij)
uitgever weekblad Troebadoer**

Irmstraat 7 • 6369 VL Simpelveld • Telefoon 06 1986 8816
E-mail info@tmdesign.nl / info@weekbladtroebadoer.nl
Internet www.tmdesign.nl / www.weekbladtroebadoer.nl

aan het Conservatorium van Maastricht. Als pianiste heeft ze vanaf haar vijftiende veel zangers en instrumentalisten begeleid en is ze vaste begeleidster bij zangkoren. Als hoboïste heeft ze o.a. bij het Nationaal Jeugd Orkest, het LSO en bij verschillende kamermuziek-ensembles gemusiceerd. Het Mechels Vocaal Ensemble, opgericht op 6 oktober 1966, viert in het gouden jubileumjaar een "Gouden Kerst". Na het succesvolle jubileumconcert in juni, het "Concerte Moutarde", vormt dit kerstfeest een passende afronding van het jubileumjaar. Het MVE onder leiding van Jos Beckers zal een sfeervol en fris kerstprogramma opvoeren. De vaste begeleidster aan de Zeitter&Winkelmann vleugel is Augustine Boshouwers.

Zij Actief
afdeling Mechelen

Kerstviering

Op woensdag 21 december sluit Zij Actief Mechelen traditioneel het jaar af met de Adventviering en een kerstdiner. Om 18.30 uur is de Adventviering ter attentie van al onze leden en overleden leden in Restaurant de Geulhof. De collecte die gehouden wordt is dit jaar bestemd voor "de droom van Danielle", een gehandicapt meisje dat zich inzet voor de realisatie van een nieuw zwembad in Huize Maasveld in Maastricht. Na de viering schuiven we aan voor het kerstdiner dat verzorgd wordt door het personeel van de Geulhof. De avond wordt muzikaal omlijst met kerstliedjes door dhr. Moonen. Tevens wordt die avond aan alle leden het programmaboekje voor 2017 uitgereikt. Het bestuur heeft weer allerlei leuke activiteiten geregeld die hierin zijn opgenomen. De eigen bijdrage voor deze avond is € 10,-. Dames van Zij Actief Mechelen die graag aanwezig willen zijn, worden verzocht om voor 16 december het verschuldigde bedrag over te maken op rekeningnummer NL96RABO0132292165 t.n.v. Zij Actief Mechelen onder vermelding van uw volledige naam en "kerstviering". Het bestuur hoopt U allen te mogen begroeten die avond om er samen een gezellige en sfeervolle avond van te maken. Tevens wensen wij alle leden alvast een gezellige Kerst toe en een Gelukkig 2017.



Joost van Can

van personenauto's, bedrijfswagen & campers
Gratis vervangend vervoer.

Maak zelf een afspraak!
Maak direct online (www.carxpert-joostvancan.nl)
een afspraak wanneer het u uitkomt!

Bocholtzerweg 14a Telefoon: 045-5444355 Internet: www.carxpert-joostvancan.nl
6369 TG Simpelveld Fax: 045-5440175 E-mail: info@joostvancan.nl

**Onderhoud
Reparaties
APK-keuring
Aircoservice**



40 Jaar Bocholtze Badminton Club

BOCHOLTZ - In 2017 viert de Bocholtze Badminton Club zijn 40 jarig bestaan. Een mijlpaal om niet zomaar voorbij te laten gaan. 2017 wordt dan ook een jaar waarin de vereniging nadrukkelijk op de kaart wordt gezet met tal van activiteiten. Het hoogtepunt wordt ongetwijfeld het grote feestweekend met feestpaviljoen in het weekend van 23 t/m 26 juni 2017.

Naast het feestweekend zullen er in het jubileumjaar ook andere activiteiten plaatsvinden in het kader van het 40 jarig bestaan. Gelukkig staat de vereniging er voor wat betreft de organisatie niet alleen voor. Inmiddels is er een feestcomité opgericht.

Het feestcomité bestaat uit een aantal enthousiaste vrijwilligers (veelal leden van verenigingen uit Bocholtz) die veel ervaring hebben met de organisatie van verenigingsjubilea. Door een vijftal commissies wordt het werk voorbereid en uitgevoerd.

Op 23 september jl. werd de officiële aftrap gegeven in het clubhuis van de vereniging. De samenstelling van het DB ziet er als volgt uit:

- Herman Clignet, Voorzitter
- Barry Hodiament, Secretaris
- Paul Hodiament, Penningmeester
- Ruud Vandenberg, Programma
- Pascal Andriolo, PR/Sponsoring
- Peter Bertram, Tent/Techniek

Via de lokale media, de facebookpagina, onze webpagina www.40jaarbbs77.nl die binnenkort online gaat en instagram [40jaarbbs77](https://www.instagram.com/40jaarbbs77) zullen wij jullie op de hoogte houden van alle nieuws omtrent dit feest.

Bleijlevens dames mode simpelveld

Mode voor moeder & dochter

UITVERKOOP!

Diverse kortingen tot **30%**

Cadeautip:
informeer ook naar onze cadeaubonnen.

Panneslagerstraat 15, tel.(045) 544 24 96 - Gratis parkeren
Van dinsdag tot vrijdag geopend van 10 - 18 uur,
zaterdag van 10 - 17 uur, maandag zijn wij gesloten.

24/7 ONLINE AFTRAP MAKEN

APK EN ONDERHOUD AAN ALLE MERKEN

AUTO SERVICE NETWORK

AUTODROME Grassere GRASSERE.NL - T 045-5441835
Baneheiderweg 49 - Bocholtz

Alle merken zijn welkom

BOVAG **PCA DEALER**

Gewoon eerlijk en goed!

DECEMBER FEESTMAAND

Bij aanschaf van een complete bril krijgt iedere klant een paraplu. Een stevige plu met verlichting en lamp in het handvat.

zolang de voorraad strekt / niet bij actiebrillen

MOONEN
OPTIEK



KLOOSTERSTRAAT 2 •• 6369 AD SIMPELVELD
045-5440537 •• WWW.MOONENOPTIEK.NL



D E C E M B E R F E E S T M A A N D

TAXI - LIMBURG

Wij halen ook in de winter maanden uw gebruikte kleding/ schoenen/ textiel op voor het

K W F kankerfonds STICHTING ALPHE HUZES

Door eigen inzet 100 % betrouwbaar

info 06 20 20 79 79

 **TAXI-LIMBURG jacques mudde wittem.** 

Fanfare Ubachsberg installeert nieuwe ereleden

UBACHSBERG - Tijdens de Ceci-liavering installeerde fanfare St.Cecilia 3 nieuwe ereleden geïnstalleerd: Zef Voncken, Marcel Neven en Huub Keulartz.

Zef Voncken, 76 jaar lid, bespeelde o.a. de alto, solobugel, corhoorn en bariton. Als enige lid heeft Zef actief deelgenomen aan alle concoursen van de fanfare. Naast zijn muzikale carrière was Zef 50 jaar archivaris. Hij bouwde het muziekkabinet uit van een bescheiden kastje tot een

rij van 8 archiefkasten.

Marcel Neven, 56 jaar lid, bespeelde o.a. de bariton, corhoorn en de F hoorn. Marcel was vanaf de jaren '70 actief in o.a. het comité 'Boerenbruiloft' en in de Bergdorfkapel. Vanaf 1980 was hij 25 jaar secretaris, een functie die hij met veel verve bekleedde en waarin hij zich o.a. ontpopte als dé grote organisator van de concoursdeelnemers in de concertafdeling.

Huub Keulartz is – met enkele onderbrekingen - 50 jaar lid van de Ubachsbergse vereniging. Huub heeft o.m. enorme prestaties verricht bij de bouw en het onderhoud van de fanfarezaal.



Op de foto v.l.n.r. onze nieuwe ere leden Huub Keulartz, Marcel Neven en Zef Voncken. Geheel rechts erelid Jan Hamers. Op de foto ontbreken erelid Sjeng Haessen en erevoorzitter Sjeng Kreutz.

St. Joseph-kapel te Hilleslagen

MECHELEN - De St. Joseph-kapel te Hilleslagen is traditiegetrouw ook dit jaar weer in kerstfeer gezet. In 1981 was binnen de buurtvereniging van Hilleslagen een naaikransje heel actief bezig met allerlei creaties op het gebied van naaien, breien e.d. Zo ontstond ook het idee om een kerstgroep te maken voor in de Kapel. In de loop van 35 jaar zijn de nodige veranderingen aangebracht in de beeldengroep en de versieringen er omheen. Enkele vrijwilligers zorgen al vele jaren dat de Kapel voorzien wordt van een kerstboom en kerststal. De spil van die vrijwilligers is toch de familie



Wouters en Hub Volders. In die loop der jaren werd er een pad aangelegd voor rolstoel en rotator gebruikers. Mocht u in de omgeving een wandeling maken, al dan niet via de kribkeswandelring in Mechelen of voorbij komen dan loont het zeker de moeite om de kapel te bezoeken.

Doors Ontwikkelingsplan Wahlwiller aangeboden

WAHLWILLER - De Stichting Zelfsturend Wahlwiller (SZW) heeft dinsdag 6 december jl. het Doors Ontwikkelingsplan Wahlwiller (DOP-W) aan het gemeentebestuur van Gulpen-Wittem officieel aangeboden. In aanwezigheid van het voltallige gemeentebestuur en stichtingsbestuur (m.u.v. Ank Gerrits) reikte de voorzitter van de stichting het eerste exemplaar uit aan wethouder Philip Laheij. Hij dankte allen die hieraan meegewerkt hadden, de gemeente voor hun financiële ondersteuning en hoopte dat de

Maak een maand lang gratis kennis met de mooiste taalsport van de wereld bij Tafeltennisvereniging Wijchen '20!

Iedere donderdag zijn er trainingen in de gymzaal van Vijlen. Vanaf 19.00 uur voor de jeugd en vanaf 20.00 uur voor senioren.

Alle materialen die jij nodig hebt om te starten zijn bij onze club aanwezig, het enige wat jij nodig hebt is sportkleding!

Daarnaast krijg je bij ons de mogelijkheid tot het spelen van wedstrijden en toernooien!

Heb je interesse? Kom dan snel een kijkje nemen!

www.tafeltennis.nl
[facebook.com/tafeltennis](https://www.facebook.com/tafeltennis)

Gemeente Wahlwiller
Jana M. P. P. P.

verdere uitwerking van het plan, op de zelfde steun mag rekenen.



Gemeentebestuur en Stichting.



Kapsalon De BrandsQuelle

Dorpstraat 2 | Simpelveld | 045 - 544 0511

KapsalonDeBrandsQuelle.nl  [KapsalonDeBrandsQuelle](https://www.facebook.com/KapsalonDeBrandsQuelle)

Uw adres voor professionele haarkleuring

Elke woensdag:
Heren Knip Avond
Zonder afspraak
van 17:30u tot 20:00u.

 **Haarwensen**
www.haarwensen.nl

WIJ KNIPPEN VOOR

LINDA FOUNDATION

Uw hoofd is mijn reclame



Kerstactie nieuw stijl

AVS ADVISEURS
PUNTELSTRAAT 1
6369 VJ SIMPELVELD

BLEIJLEVENS VLEESHANDEL
ROLDUCKERWEG 54
6369 GV SIMPELVELD

BOSHEIDE
REINIGINGSMIDDELEN
KOPERSLAGER 6
6422 PR HEERLEN

DAUTZENBERG BETONWAREN
BOCHOLTZERWEG 11
6369 TG SIMPELVELD

FRIJNS BOUWBEDRIJF
MOLSBERG 31
6369 GL SIMPELVELD

FRITS VAN DER LINDEN
ASSURANTIEN
PATERSPLEIN 1
6351 EW BOCHOLTZ

GROOTEN MECHANISATIE
DEUS 4
6369 GA SIMPELVELD

HESI
KOPERSLAGER 14
6422 PR HEERLEN

HILHORST TEGELS & SANITAIR
WEIBACHSTRAAT 28
6466 NG KERKRADE

KREUELS TIMMERBEDRIJF
LANGHEGGERWEG 1
6351 AA BOCHOLTZ

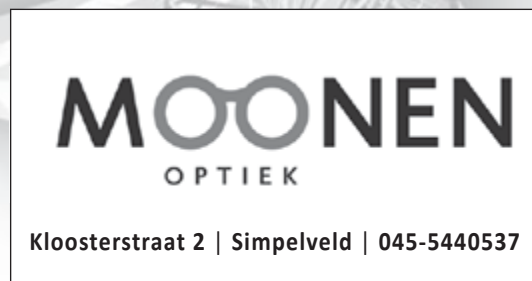
LENNARTZ TIMMERWERKEN
BAAKSTRAAT 27
6369 HG SIMPELVELD

MONTAGEBEDRIJF BISSCHOPS
ST. NICOLAASSTRAAT 17
6369 XM SIMPELVELD

PLUS
SCHOUTETEN
SIMPELVELD

SIMPELVELD - De OS-kerstactie Nieuwe Stijl 2016 (Ondernemend Simpelveld) is gestart op dinsdag 6 december en zal duren tot en met zaterdag 24 december. Een prijzensom van in totaal € 2800,- aan krasloten met in totaal 30 prijzen, liggen

op de klanten te wachten. Een eerste prijs van € 450,- een tweede prijs van € 350,- en een derde prijs van € 250,-. Daarnaast zijn er nog vijf prijzen van € 100,-, tien prijzen van € 75,- en tien prijzen van € 50,-.



Deelnemers
kerstactie
2016

Simpelveld/Bocholtz 2016

Verder zijn er nog 1x 1 minuut gratis winkelen bij Plus Schouteten Simpelveld en 1x 1 minuut gratis winkelen bij Plus Tossings Bocholtz. De actieve ondernemers zijn herkenbaar aan de raamaffiche bij de ingang van de winkel.

Om meer aandacht en uitstraling te geven aan deze kerstactie vindt er een gezamenlijke prijsuitreiking plaats in Theater De Klimboom op 12 januari 2017.

De vereniging OS wenst u veel koopplezier in Simpelveld!



Puntelstraat 1j | Simpelveld | 045-5444344



Meggie & Loek

SLAGERIJ ~ TRAITEUR ~ WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 | Simpelveld | 045-5441225

MUYRERS & WIJNEN BV
MARKT 11
6369 AH SIMPELVELD

OTO EIJS
DR. FROWEINWEG 14
6287 CC EYS

PAFFEN DAKWERKEN
SCHIFFELDERSTRAAT 21
6369 XJ SIMPELVELD

SLANGEN REIZEN
ING. WINTGENSSTRAAT 3
6466 NE KERKRADE

SOMERS & BRABANT
REGIOBANK
KLOOSTERSTRAAT 3
6369 AA SIMPELVELD

TAPIJENHAL KERKRADE
AKERSTRAAT 65
6466 HC KERKRADE

TM DESIGN
IRMSTRAAT 7
6369 VL SIMPELVELD

VAN MEURS AUTOCENTER
WAALBROEK 1
6369 TE SIMPELVELD

VEQUA VERZEKERINGEN
KLOOSTERSTRAAT 37
6369 AB SIMPELVELD

VISHANDEL ERKENS

WINTHAGEN AUTORISCHOO
PUNTELSTRAAT 32A
6369 TC SIMPELVELD

ZAKENKANTOOR LIMBURG
KLOOSTERSTRAAT 14
6369 AD SIMPELVELD

PLUS

TOSSINGS
BOCHOLTZ



Kloosterstraat 29 | Simpelveld | 045-5443364



Dorpstraat 8 | Simpelveld | 045-5444193



Kloosterplein 25b | Simpelveld | 045-5111007



Kloosterplein 42a | Simpelveld | 045-2030990



Beitel 110a | Heerlen | 045-5423848



Dr. Poelsplein 3 | Simpelveld | 045-5441471

INTERART
INTERIEURS

Irmstraat 62-64 | Simpelveld | 045-5443161





Onze hypotheek-adviseurs Belinda, John, Marlie en Roger

helpen jou bij de koop van je (eerste) huis

Persoonlijke begeleiding bij het opstellen van je financieel plan
 Je bent verliefd. Op een huis. Onze adviseurs gaan met je in gesprek over de zaken die komen kijken bij de aankoop. Kom naar ons Hypotheek Inloopsprekuren*: elke donderdag in Nuth en Gulpen of elke 3e zaterdag van de maand in Bochtoltz.
Loop vrijblijvend binnen, oriënteren is kosteloos

Een aandeel in elkaar

*Meer info: www.rabobankcentraalzuidlimburg.nl



Höhner en Memphis Maniacs op feestweekend Eys

EYS - In 2017 bestaat Schutterij Sint Sebastianus Eys 500 jaar. Een uniek moment binnen de schutterswereld, daar de schutterij van Eys een van de oudste nog actieve schutterijen in Limburg is. Van 8 tot en met 11 juni 2017 wordt dit bijzondere jubileum groots gevierd, met onder andere een heilige Mis, een receptie en maar liefst twee feestavonden in het extra grote feestpaviljoen op sportpark Hanzon in Eys. Op zondag sluiten we af met een zeer bijzonder Historisch Festival. Op vrijdag 9 juni zullen de koningen van de mash-ups het podium betreden: de Memphis Ma-

niacs. Ze gebruiken de kneiters uit ieders platenkast op een manier zoals je ze nog nooit voorbij hebt horen komen. Hun live-gepastelede hitmixen nemen je mee op reis door de popgeschiedenis. De perfecte show om het feestweekend mee te beginnen! Op zaterdag 10 juni verwelkomen we de Keulse top-act Höhner in ons feestpaviljoen! De organisatie is meer dan trots om bekend te mogen maken dat de Höhner naar Eys zullen komen. Naast alle internationaal bekende hits als Echte Fründe en Viva Colonia, brengen de Höhner een twee uur durende XL-Show vol muzikale herkenning. Kölsche Stimmung verzekerd! Dit zijn slechts twee van de in totaal tien acts die Eys Viert telt. Alle overige artiesten worden

spoedig bekend gemaakt! Het hoogtepunt waarmee het weekend wordt afgesloten, is het Historisch Festival op zondag, met onder andere een optocht waarin 500 jaar geschiedenis wordt uitgebeeld. Over de schutterij, maar bijvoorbeeld ook over de opkomst van de auto, de ontwikkeling van de landbouw, oorlogen en veldslagen en diverse legendes die we in Eys kennen. Een gerenommeerd comité van aanbeveling, met onder anderen

bisschop Frans Wiertz en gouverneur Theo Bovens, steunt ons in het uitdragen van dit cultureel erfgoed. Niet alleen Eys, maar de hele regio kan Eys Viert 500 jaar Schutterij meebeleven! De kaartverkoop zal starten in januari 2017. Alle informatie wordt geplaatst op de website www.eysviert.nl en op de Facebookpagina van de schutterij: [Facebook.com/SchutterijSintSebastianusEys](https://www.facebook.com/SchutterijSintSebastianusEys)

Download nu onze gratis app!



narinxritzen
 accountancy | belastingadvies

Eijsden 043 409 41 50	Bochtoltz 045 544 57 04
www.narinxritzen.nl	info@narinxritzen.nl

NAJAAR 2016



Sommermann
Rabe
Michèle
Lucia
Di-strick
Stizzoli
Baronia
Domina
Foresti
Bauer
Max Faber
Braun
Averardo Bessi

MODEHUIS VAN DEN BERG
 Klompstraat 49 | Heerlen | 045 - 571 32 76
 's maandags gesloten - geen koopavond - parkeerplaats voor de deur

Kribkeswandeling Heuvelland en de Voerstreek 2016

Wat kunt u dit keer verwachten:

Een schitterend 5-sterren landschap, herbergen, stalletjes, kerstkribkes, wegkruisen, de Mariagrot met Kruisbeeld, kapelletjes en zelfs een herder, kortom alle ingrediënten voor een prachtige beleving van het kerstverhaal zijn zoals altijd aanwezig in het Limburgse Heuvelland en de Voerstreek. Misschien laat Koning Winter ook nog van zich spreken en zorgt hij voor een prachtig winters sneeuwdek met zacht winterlicht als achtergrond voor de unieke kribkes.

Wat in 2007 begon met 9 kerstkribkes in Epen is uitgegroeid tot een jaarlijks terugkerend evenement in het Heuvelland en de Voerstreek. Zoals de klapprozen gedurende de zomermaanden het groene landschap rood kleuren en de dorpen verbinden, zo verbinden de kerstkribkes in de Adventtijd de Heuvellanddorpen en de Voerdorpen met elkaar. Vanaf de eerste dag van de Advent (27 november 2016) tot aan de vrijdag van Drie Koningen (6 januari 2017) staan er weer diverse Kribkes opgesteld in de prachtig versierde dorpen van het Zuid-Limburgse heuvellandschap en de Voerstreek. De wandelingen zijn een initiatief van de Stichting Kribkeswandeling in samenwerking met ondernemers in de Nederlandse kerkdorpen Epen, Slenaken, Mechelen, Vijlen, Eys, Bemelen, Wittem en

Wahlwiller en het Belgische Voeren, waaronder Remersdaal en Teuven. Naast bedrijven haken ook steeds meer particulieren aan bij de kribkeswandeling.

Langs deze kribkes lopen verschillende wandelroutes van diverse lengtes. Routepunten verbinden de verschillende routes en deelnemende dorpen met elkaar. Een aantal deelnemende ondernemers bieden in deze periode attractieve kortingen aan. De hotels spelen in op de Kribkeswandeling Heuvelland door het aanbieden van hotelarrangementen in combinatie met bijv. kerstmarkten in Valkenburg, Luik en Aken. Naast de ondernemers worden er ook kerststalletjes opgezet door particulieren. Diverse wegkruisen en kapelletjes zijn ook in de routes opgenomen. Houdt u van een langere route dan kunt u ook kiezen voor de autoroute die door de diverse dorpen zowel in het Heuvelland als door de Voerstreek voert.

De sfeer rondom de kribkeswandeling is altijd ingetogen. De routes zijn via de website www.kribkes.nl of www.kribkes.be te downloaden. Schrijft uzelf een kerstverhaal of kerstgedicht? Stuur dit dan in via kribkes@gmail.com. De mooiste inzendingen zullen geplaatst worden op de site.

Draagt u de Kribkeswandeling Heuvelland een warm hart toe? Voor € 10,00 per jaar wordt u vriend van de Kribkeswandeling Heuvelland.

Meer informatie op www.kribkes.nl of www.kribkes.be of op (0031) (0)43-4551557 (Monique)

Kerstconcert Kunst en Vriendschap i.s.m. jongerenkoor Galou

PARTIJ-WITTEM - Op zondag 18 december geeft de fanfare om 13.00 uur haar traditionele Kerstconcert in gemeenschapshuis A ge Wienhoes in Partij-Wittem. Als gasten verwelkomen zij dit jaar

het jongerenkoor Galou uit Gulpen die voor nog meer variatie in het programma gaan zorgen. U bent van harte uitgenodigd om op deze gezellige en sfeervolle middag te komen luisteren en al te proeven van het naderende Kerstfeest. De entree is gratis, evenals de door Dorpsbakkerij Meessen al 25 jaar aangeleverde overheerlijke Kerststol.

Lei's schilderwerken

voor: binnen-/buitenwerk en onderhoud

Tel. 045-5440548 / 06-55168447

Quelle 24 - 6351 AW Bocholtz

E-mail: lei-schilderwerken@planet.nl



Profiteer nu van 10% WINTERKORTING

December openingstijden

Zondag 18 december
11.00-17.00 uur

Maandag 19 december
9.00-18.00 uur

Vrijdag 23 december
9.00-20.00 uur

Zaterdag 24 december
9.00-16.00 uur

Fijne feestdagen!

Woon, kook en kado

Mingels

Gulpen, Rijksweg 62a, tel.: 043-4504818

Een nagerecht uit eigen streek en drie burgemeesters

GULPEN - Deze week leren de laatste aflevering van het programma Streekproeven. Nancy heeft diverse streekproducten verzameld voor het nagerecht en daarmee is het streekkeuken diner klaar. Daarna staat een nieuwe aflevering van het praatprogramma De Tafel. Hierin kijken de burgemeesters van Vaals, Gulpen-Wittem en Eijsden-Margraten terug op het afgelopen jaar en vooruit naar 2017.

Daarna een sfeervol kerstnummer in een aflevering van 'In de meziek is ederein gelijk': De Wiefkes uit Mechelen met 'Op kouwe wintermurge'.

Tot slot een bijdrage van de collega's van Maas en Mergelland over sport en bewegen voor ouderen.

Deze tv-uitzending van Omroep Krijtland start donderdag 15 december en is een week lang dagelijks op ieder oneven uur zowel analoog als digitaal (Ziggo-kanaal 46) op tv te bekijken. Ook zijn de programma's terug te zien op de Facebookpagina en de website van Omroep Krijtland (omroepkrijtland.nl).

Overigens worden via het radiokanaal van collega-omroep Maas en Mergelland regelmatig onderwerpen uit het Krijtland uitgezonden. De radio-omroep is hier te ontvangen op de kabel 87,5 (analoog), ether 107,9 FM en Ziggo kanaal 918 / 921.

BEDANKT!

Graag willen wij iedereen bedanken die ons 60 jarig huwelijksfeest, middels de vele felicitaties en attenties tot een onvergetelijke dag hebben gemaakt.

Piet en Jok van Tilburg-Janssen




C'est La Vie
(ge)knijpt voor U
In onze dames- en herenkapsalon staat de koffie altijd voor u klaar.

Openingstijden:
donderdag 9.00 - 18.00 uur
vrijdag 9.00 - 18.00 uur
zaterdag 8.00 - 14.00 uur

DAMES- EN HERENKAPSALON

Molt 10 Simpelveld 045-5443121 **LA VIE**

Inlooptdagen voor mantelzorgers in de maand december

SIMPELVELD - Het Steunpunt voor Mantelzorgers organiseert maandelijks op 8 locaties in Parkstad inloopbijeenkomsten. Mantelzorgers en zorgvrijwilligers kunnen er onder het genot van een kopje koffie hun verhaal vertellen of juist de zorgen even van zich afzetten. Aan de bijeenkomsten is maandelijks een thema gekoppeld. Voor deze maand is dit voor alle gemeentes in Parkstad: Afsluiting van het jaar. Nadat het thema besproken is, kunnen algemene vragen met betrekking tot mantelzorg gesteld worden, desgewenst individueel. Zorgt u voor een zieke of hulpbehoevende (thuis of in een verzorgingshuis) dan bent u van harte welkom!

Telefoon: 045-2114000.

info@mantelzorgparkstad.nl

Datum: 14 december

Tijd: 10.00-12.00 uur

Locatie: De Rode Beuk, Kloosterstraat 57, Simpelveld

Rode Kruis start EHBO-opleiding

SIMPELVELD - De afdeling Bochoholtz-Simpelveld-Vaals van het Rode Kruis start op woensdag 11 januari 2017 een nieuwe EHBO-opleiding. Deze wordt gehouden in het lokaal van het Rode Kruis aan de Kerkstraat in Bochoholtz.

Het Rode Kruis heeft dit jaar extra aandacht voor EHBO onder het motto: weet jij wat je moet doen? Het streven is om meer personen bewust te maken van EHBO en hiervoor handvatten aan te reiken. De cursus kost € 150,00 en is incl. cursusmap, materialen, reanimatie en gebruik van AED. De meeste zorgverzekeraars geven korting op het volgen van een EHBO-opleiding; soms wordt deze zelfs voor 100% vergoed. Heeft u belangstelling of wilt u zich aanmelden kan dit rechtstreeks via:

<http://shop.rodekruis.nl/cursus-uitgebreide-eerste-hulp> of via Truus Timmers, truu.timmers11@gmail.com, tel: 045-5442800 (na 17.00 uur)

2de Open Simpelvelds Kampioenschap Kerstbomen gooien

SIMPELVELD - Op vrijdag 6 januari zal het tweede Open Simpelvelds Kampioenschap Kerstbomen gooien georganiseerd worden door Scouting St. Lucia in samenwerking met Doebele Forto Waar: terrein van scouting St. Lucia, Sportlaan 1A Simpelveld. Aanvang: 18:00 uur voor de jeugd en 19:00 uur voor volwassenen. Wie: iedereen jong en oud.

Deelname is zowel als groep of individueel mogelijk.

Het kampioenschap bestaat uit 2 delen:

- Een parcours af te leggen met een groep, waarbij iedere groepsdeelnemer beurtelings de kerstboom moet gooien. De groep met de minste worpen is winnaar.

- Een individueel verrassings onderdeel

Inschrijving is mogelijk tot 1 januari, via onderstaande mail: secretariaat@doebeleforto.nl

Kerstoptredens Hanzon Vocaal

Kerstconcert
Zondag, 18 december

De feestelijke kerstuitvoering met medewerking van alle Eyser muziek- en zangverenigingen mede als jong zangtalent vindt traditiegetrouw plaats in de Sint Agathakerk te Eys. Uiteraard zal ook Hanzon Vocaal een aantal sfeervolle kerstnummers ten gehore brengen. Begin: 16:00 uur

Opluisteren Hoogmis
Maandag, 26 december

Ook dit jaar zal Hanzon Vocaal de hoogmis op Tweede Kerstdag invulling geven met muziek en teksten. Onder leiding van Jo Smeets en begeleid door het eigen combo gaat het koor het thema 'Verwachting' in woord en zang onder de aandacht van de luisteraars brengen. Verheugt u zich op en mix van moderne swingende nummers en ingetogen traditionele luisterliedjes. Misbegin is om 11:00 uur in de Sant Agathakerk in Eys.

Accordeon spelen een hobby voor het leven!

SIMPELVELD - Op zondag 20 november jl. hebben wij, accordeonvereniging "Accordia" Kerkrade de heilige mis opgeluisterd in de Remigiuserkerk te Simpelveld ter ere van een gouden huwelijk. De reacties waren zo geweldig dat we graag wat meer willen vertellen over onze vereniging. We zijn opzoek naar nieuwe leden en willen deze kans dan ook graag aangrijpen. Heeft u vroeger accordeon gespeeld en wilt u uw hobby weer oppakken? Of heeft u altijd al accordeon willen spelen? Kom dan zaterdag 17 december sfeer proeven bij accordeonvereniging "Accordia" Kerkrade tijdens onze kerstviering die voor iedereen gratis toegankelijk is! Tijdens deze kerstviering kun-

nen jullie onder het genot van een hapje en een drankje genieten van optredens van onze beginnersgroep "De Notenkrakers", het orkest voor gevorderden en andere verrassende optredens.

Accordia's kerstviering wordt gehouden in ons verenigingslokaal harmoniezaal 't Trefpunt Meuserstraat 133 te Haanrade-Kerkrade op zaterdag 17 december vanaf 19.30 uur. Iedereen is van harte welkom!

We zijn een vereniging voor alle leeftijden en voor alle accordeonisten van beginners tot ver gevorderden. Voor elk wat wils! Een vakdocent kan jullie weer op gang helpen met accordeon spelen of jullie accordeon leren spelen.

Voor 2017 hebben we een actie voor een jaar lang gratis lidmaatschap voor elke nieuwe accordeonist en een jaar lang gratis een

accordeon in bruikleen. Verder bieden we jullie de mogelijkheid voor gratis vijf proeflessen door een vakdocent.

Kom sfeer proeven en vindt een hobby voor het leven binnen een gezellige vereniging met leuke activiteiten naast het samen gezellig muziek maken!

U kunt ook altijd onze repetities bezoeken op woensdagavond tussen 19 uur en 21.30 uur in ons verenigingslokaal aan de Meuserstraat 133 (naast de friture) te Haanrade of neem telefonisch contact op met onze secretaris Jolanda Lardinois 045-5442088 of 06-22468204. Bekijk ook onze website voor meer informatie over accordeonvereniging "Accordia" Kerkrade op www.accordia-kerkrade.nl Hopelijk tot zaterdag 17 december of op een woensdagavond tijdens onze repetitie!

Klezmermuziek bij Pandora

WAHLWILLER - De Limburgse klezmerband Mejoeches brengt al sinds 1995 haar onvervalste traditionele Oost-Europees Joodse volksmuziek. Mejoeches is Jiddisch voor 'van goeie komaf' en klezmer betekent 'zingen met je instrument'. De klezmerim, dat zijn de muzikanten die overal hun muziek aanpassen en zo voor elk wat wils spelen. Een vrije interpretatie van deze traditionele muziek en improvisatie zijn dan ook kenmerkend voor klezmer.
Zondag 18 december, 16 uur
Entree: 12,-. Pandora Podium, Oude Baan 21 te Wahlwiller
Reserveren is zeer aan te bevelen, en kan via telefoonnummer 06-11853041, of via www.pandorapodium.nl

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 18 december

11.00 uur: Voor Elly Thewissen-Hoche en de ouders Thewissen-Schins. De gezangen worden verzorgd door vocaal ensemble Donna Voce o.l.v. Hans Geerkens.

Woensdag 21 december

9.00 uur: voor de parochie.

EYS

Parochie H. Agatha

Vr. 16 dec.

9.00 uur: Gezinsmis 4de Advent

Za. 17 dec.

19.00 uur: 4de Advent - Tevens boeteviering. Gest. jrd. ouders Jeukens-van Loo en Marij en Wim. Gest. jrd. Jacobus en Netta Canisius-Sluijsmans. Antoon Sintzen (collecte). Huub Schouteten

Zo. 18 dec.

9.45 uur: 4de Advent - Tevens boeteviering

Gest. jrd. Zef Sieben

Hein Muyrers (collecte)

16.00 uur: Kerstconcert

Ma. 19 dec.

19.00 uur: Geen h. mis

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Vrijdag 16 december

14:00 uur: H. Mis. Boete en Eucharistieviering voor iedereen. Misintentie voor de Ouderenvereniging van Wahlwiller en Nijswiller. Na afloop is er voor de ouderenvereniging een gezellig samenzijn in café "A Gen Baag".

Zaterdag 17 december

18:00 uur: H.Mis. (4de Zaterdag van de Advent). In verband met Kerstconcert van harmonie Excelsior in Aula Sophianum is heilige mis om 18:00 uur.. Boete en Eucharistieviering. Misintentie voor de parochie.

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op de vierde zondag van advent, **18 december**, is er om 10:00 uur wederom een viering in de Hervormde kerk te Vaals (Kerkstraat 47). Voorganger is ds. Joen Dorst. Het orgel wordt bespeeld door Ben Feij. Er is kindernevendienst voor kinderen van de basisschool en creche voor de allerkleinsten.



Dankbetuiging

De overweldigende belangstelling die wij hebben mogen ondervinden bij het plotseling overlijden en de crematie van **José Leclair-Noteborn** heeft ons diep getroffen. De volle aula, de prachtige bloemen, de hartverwarmende brieven en kaarten, de vele troostende woorden zijn voor ons een grote steun geweest. Hartelijk dank hiervoor.

*kinderen, kleinkinderen
en achterkleinkinderen*

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 17 december 2016 om 17.45 uur in de parochiekerk van de H. Remigius te Simpelveld.

Enige en algemene kennisgeving

Erg verdrietig, maar dankbaar voor al haar liefde en zorgen gedurende een lang leven, hebben wij onverwachts afscheid moeten nemen van

Trees Schoonbrood

weduwe van

Sjeng Senden

Zij overleed in de leeftijd van 91 jaar.

Simpelveld: Annelies †

Simpelveld: José

Joyce en Maurice, *Sanne, Nick*

Richard en Jolanda

Simpelveld: Marij en Hub

Sharon

Bryan

Demi

Heerlen, 8 december 2016

Correspondentieadres:

Kloosterstraat 35d, 6369 AA Simpelveld

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op woensdag 14 december om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Remigius te Simpelveld. De crematie zal in stilte plaats vinden.

Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

Dinsdag 13 december om 19.00 uur zal mede ter intentie van de overledene de avondmis worden opgedragen in voornoemde kerk.

U kunt afscheid nemen in het mortuarium te Simpelveld, Schilterstraat 1, dagelijks van 18.00 tot 18.30 uur.

Dankbetuiging

Wij danken iedereen voor de grote belangstelling, bloemen en kaarten die wij mochten ontvangen tijdens de ziekte en na het overlijden van onze mam, oma en zus

Margot Clignet-Dremmen

Uw belangstelling heeft ons troost en steun gegeven.

Familie Clignet-Dremmen

De zeswekendienst wordt gehouden op zaterdag 17 december om 19.00 uur in de parochiekerk van de H. Jacobus de Meerdere te Bochtoltz.

Auping WinterSale

bij Gasse Slaapcomfort Simpelveld

15%
voordeel

op het gehele Auping
assortiment*



* vraag naar de voorwaarden in de winkel

auping

Auping nights, Better days

**Zondag 18 december geopend
van 11.00 tot 17.00 uur**

Gasse

SLAAPCOMFORT

De grootste slaapspecialzaak van Limburg op niveau!

Irmstraat 54-60
6369 VB SIMPELVELD
045-5443830

www.gasse.eu

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 14 045 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2016
week 50

Limburg brengt Romeins verleden tot leven

Via Belgica legt Romeins verleden Zuid-Limburg bloot

Na jaren voorbereiden en blootleggen is de Romeinse weg dwars door Zuid-Limburg, van het Franse Boulogne sur Mer tot het Duitse Keulen, klaar voor het grote publiek. Met een totale financiële impuls van 300.000 euro slaan gemeenten, waaronder gemeente Simpelveld, Provincie en bedrijfsleven de handen ineen om dit vroege staaltje van beschaving letterlijk tot leven te brengen bij bewoners en bezoekers. Door haar unieke verhaal te vertellen, door een aantal hotspots uit te lichten en door alle betrokken partijen, van geïnteresseerde inwoner tot toeristisch ondernemer, deelgenoot te maken van deze geschiedenis.

Zo'n 50 jaar voor het begin van onze jaartelling werd de aanwezigheid van het toenmalig Romeinse Rijk manifest in de (Zuid-) Limburgse regio. Een bloeiende nieuwe economie werd in korte tijd werkelijkheid om de omvangrijke Romeinse gemeenschap te voeden en te laten groeien. Het landschap kenmerkte zich door uitgestrekte landerijen, bosrijke heuvels en vruchtbare oevers met als bebouwing boerderijen (villae rusticae), wachttorens (burgi) en de Via Belgica. Deze verbindingsweg gold als de levensader voor het reilen en zeilen van de Romeinse manier van leven toentertijd.

Om de waarde van deze historie - waarin het fundament is gelegd voor de westerse cultuur - voelbaar te maken voor de huidige en toekomstige generaties, hebben betrokken overheden groen licht gegeven om een overall plan van aanpak de komende twee jaren uit te voeren. Verantwoordelijk gedeputeerde Teunissen (Archeologie) licht toe: "Daarin krijgen bewoners en ondernemers nadruk-



kelijk de gelegenheid om op de een of andere manier betrokken te raken bij het verhaal en de activiteiten. Het zogenoemde vliegwieleffect noemen we dit. Een voorbeeld hiervan is het plaatsen van infomeubels in Houthem-St. Gerlach, Katakomben en Goudsberg Valkenburg.

"Ik vind het belangrijk dat inwoners iets weten over het gebied waar ze wonen, zeker met zo'n enorm rijke historie", aldus Teunissen. Daar sluiten ook de deelnemende gemeenten zich bij aan. Daarom kenmerkt dit plan zich door samenhang in met name de volgende elementen:

- het verhaal vertellen van Via Belgica, dat antwoord geeft op vragen als wie zijn die Romeinen, hoe zag het landschap eruit, hoe zag de Romeinse manier van leven eruit;
- de belangrijkste herkenningspunten uit die periode zoals de wachttorens (bijv. Goudsberg), zichtbaar en toegankelijk maken voor het grote publiek;
- alle ruimte geven aan verschillende partijen om aan te haken en hun eigen bijdrage te leveren aan het verhaal van Via Belgica, zoals het aanleggen van een grensoverschrijdende fiets- en wandelroute. Gedeputeerde

Eric Geurts (Toerisme) legt uit dat het aanbieden van belevingsroutes een geweldige toeristische aantrekkingskracht heeft.

Op korte termijn hebben twee zaken voorrang in het plan van aanpak om bezoekers te boeien en voor langere tijd te binden. Uit de Toeristische Trendrapportage 2014-2015 blijkt namelijk dat de Zuid-Limburgse regio haar - veelal verouderde - accommodaties moet moderniseren. Bovendien ligt er een schone taak om een stevig inhoudelijk (erfgoed)programma-aanbod samen te stellen. Eric Geurts, gedeputeerde Toerisme zegt hierover: "De Via Belgica biedt goede mogelijkheden om ons verleden een nieuwe toekomst te geven. Dit draagt positief bij aan de verdere toeristische ontwikkeling van Limburg en het Limburgse Heuvelland in het bijzonder." Het overall plan van aanpak dat nu op tafel ligt vormt hiervoor een goed begin.

De betrokken overheden zijn: de gemeenten Maastricht, Meerssen, Valkenburg aan de Geul, Voerendaal, Heerlen, Landgraaf, Simpelveld, Parkstad Limburg en Provincie Limburg.

D'r durpswinkel Bocholtz gewoon open

Afgelopen donderdag stond er een artikel in de Limburger waarin werd beweerd dat d'r Durpswinkel in Bocholtz dicht is. Niet is minder waar. D'r Durpswinkel is open en blijft open. Ook aan de openingstijden verandert niets. Elke maandag- en dinsdagmiddag van 14.00 tot 16.00 uur kunt u terecht in onze locatie aan de Wilhelmijnstraat 19 in Bocholtz. Ook op donderdagochtend is d'r Durpswinkel open van 10.00 tot 12.00 uur. U bent van harte welkom voor informatie en advies, voor kleine klusjes, de strijkservice of de boodschappendienst. En ook als u een praatje wilt maken, staat er een vrijwilliger voor u klaar, mét een kop koffie.

Ook het stukje over de belbus willen we nuanceren. Niet alleen de ouderen in Bocholtz willen meer vervoersvoorzieningen: dat geldt ook voor de ouderen in Simpelveld. Daarom wordt gestart met de Durpsbus. Deze vervoert mensen vanuit het dorp naar de voorzieningen. Bijvoorbeeld bij het doen van boodschappen of bij speciale activiteiten. In het artikel wordt gesuggereerd dat ouderen van Bocholtz naar Simpelveld worden gebracht om daar de boodschappen te doen. Dat is onjuist. De Durpsbus gaat naar voorzieningen in de beide kernen! Wel is het zo dat ouderen vanuit Bocholtz hiermee ook naar de weekmarkt op vrijdagochtend in Simpelveld kunnen gaan.

Kijk voor meer informatie op onze website: www.durpswinkel.nl





NIEUW! D'R DURPSBUS

Heeft u geen eigen vervoer en wilt u toch anderen ontmoeten of winkelen? Woont u in Simpelveld of Bocholtz en heeft u geen familie of burens die samen met u op stap kunnen gaan?

Vanaf januari 2017 gaat er wekelijks een bus rijden binnen de gemeentegrenzen, die u naar georganiseerde activiteiten brengt. Het activiteitenoverzicht komt vanaf januari op www.durpswinkel.nl en in d'r Troebadoer.

In december kunt u al meegaan kerstinkopen doen.



Ga mee met d'r Durpsbus

Wilt u kerstinkopen doen in Simpelveld? Heeft u geen eigen vervoer en geen familie of burens die samen met u op stap kunnen gaan? Ga mee met d'r Durpsbus!

Wilt u meegaan? Meld u uiterlijk 15 december aan bij d'r Durpswinkel

Indien u begeleiding nodig heeft van een vrijwilliger, geef dit dan aan als u zich aanmeldt.

Wanneer:	u wordt opgehaald	thuisgebracht
vrijdag 16 december	tussen 9:30 en 10:00u	rond 13:30u
woensdag 21 december	tussen 13:45 en 14:15u	rond 16:30u

Kosten: € 2,- (afrekenen bij chauffeur)
Aanmelden bij d'r Durpswinkel via 045-5442877



► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur

Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur

Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.

Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.

Bel voor een afspraak 14 045.

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld. U kunt ook telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 14 045.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket

www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 – 8420420 (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoonnummer 14 - 045 of jeugdengezin@simpelveld.nl

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 14 045.

► Spreekuur burgemeester en wethouders

Op afspraak: tel. 14 045.

Gemeentehuis gesloten op 16 december vanaf 12.00 uur

In verband met de kerstviering is het gemeentehuis gesloten op 16 december vanaf 12.00 uur.

- ▶ Bij ernstige calamiteiten welke gevaar opleveren en betrekking hebben op openbare werken kunt u bellen met

telefoonnummer: 06 - 53 50 31 29.

- ▶ Voor ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar kunt u in zeer dringende situaties onder werktijden bellen met nummer 06 - 24 86 00 37. Buiten werktijden belt u met het Team

Spoedeisende Hulp van Bureau Jeugdzorg.

Telefoonnummer 088 - 007 29 90.

- ▶ Voor dringende situaties rondom volwassenen kunt u bellen met Sensor. Telefoonnummer 0900 - 0767.

Resultaten bevolkingsonderzoek borstkanker in Simpelveld

Van 16 augustus 2016 tot en met 22 september 2016 heeft Bevolkingsonderzoek Zuid in Simpelveld het bevolkingsonderzoek borstkanker uitgevoerd. Voor dit onderzoek worden alle vrouwen tussen 50 en 75 jaar uitgenodigd. Er zijn 1.884 vrouwen uit Simpelveld uitgenodigd en er hebben 1.480 vrouwen deelgenomen aan het onderzoek. Dit betekent een opkomstpercentage van 78,6%. Er zijn 42 vrouwen doorverwezen voor nader onderzoek, omdat er een ver-

dachte afwijking is gevonden. Pas na verder onderzoek in het ziekenhuis zal blijken of het gaat om een goedaardige of kwaadaardige afwijking.

Door het bevolkingsonderzoek kan borstkanker in een vroeg stadium ontdekt worden. Dit verhoogt de kans op genezing. Bovendien is vaker een borstsparende operatie mogelijk.

Voor meer informatie kunt u kijken op www.bevolkingsonderzoekzuid.nl

Ismakogie

Vakkraft Caroline Lemmens geeft op vrijdag les in Ismakogie in Simpelveld en Bocholtz. Ismakogie is de houding- en bewegingsleer voor je hele lichaam, op elk moment van de dag, een leven lang! Het leert je om je lichaam op een goede en natuurlijke manier te gebruiken. Spieren worden sterker en gewrichten soepeler, ismakogie voorkomt rug-, nek- en schouderklachten. Caroline: "Deze bewegingslessen zijn leuk, ontspannend en laagdrempelig. Ismakogie is voor iedereen!" U kunt zich aanmelden voor de les in Op de Boor, vrijdagochtend van 9.00 tot 10.00 uur. Meer informatie? www.ismakogieparkstad.nl

Kerstborrel

22 december



Kerst
Borrel

Op 22 december a.s. zal er een kerstborrel worden georganiseerd voor de bewoners van de aanleunwoningen en de omwonenden van verzorgingshuis Bocholtz. Onder het genot van een lekkere zelfgebakken wafel, een drankje en live-muziek maken we er een gezellige middag van. De locatie is "de gemutliche eck" in het verzorgingshuis van Bocholtz. De eigen bijdrage voor dit lekkers en de gezelligheid is € 2,50 per persoon. We hopen op een grote opkomst!

Vrijwilligers durpswinkel.

Prestatieafspraken 2017 woningcorporatie

Woningcorporaties moeten jaarlijks bij de gemeente aangeven welke bijdrage zij leveren aan het gemeentelijk volkshuisvestingsbeleid. De gemeente en de woningcorporatie maken vervolgens prestatieafspraken daarover. Ook de Bewonersraad Woningstichting Simpelveld heeft inspraak bij deze prestatieafspraken. Op 6 december 2016 hebben deze drie partijen de Prestatieafspraken 2017 ondertekend. De Prestatieafspraken zijn in te zien via onze website: www.simpelveld.nl/bestuur/regelgeving/programma11

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simplveld maken bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- **Voor:** werkzaamheden aan de buffers Wijnstraat/Hennebergstraat en rooien bosschage aan de Wijnstraat te Simplveld

Datum ontvangst: 29-11-2016
Dossiernummer: 73438

- **Voor:** herbouwen tuinmuur en bijgebouw
Locatie: Herver 21 6351 GR Bocholtz
Datum ontvangst: 05-12-2016
Dossiernummer: 68315

- **Voor:** het kappen van een boom
Locatie: Clara Feystraat bij huisnr. 27
Datum ontvangst: 07-12-2016
Dossiernummer: 73658

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen. Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 14 045

Volg ons op Twitter, Facebook en Instagram    **Bezoek ook onze website www.simplveld.nl**

SPORTNIEUWS uit de regio!



rkvv W D Z

JO9-2 kampioen
Op zaterdag 3 december werd het JO9-2 team ongeslagen kampioen met 9 overwinningen op rij en 103 gescoorde doelpunten. Het hele seizoen werd met veel passie en inzet gespeeld. De laatste wedstrijd ging tegen KCC 1. Veel De aanwezige supporters zwaaiden bij de opkomst van de spelers met fakkels hielden een spandoek omhoog en toeterden luid. Uit de boxen klonk het opkomstlied van Roda. Na een nerveus begin gaven de spelers in de laatste tien minuten voor rust gas en brachten W D Z op een 5-1 voorsprong. Na het laatste fluitsignaal stond 10-1 op het scorebord en kon het feest beginnen met kinderchampagne, confetti en fakkels. De voetballers zetten de trainers met kleren

en al onder de douche. Vervolgens ging het feestje in het clubhuis verder, waar de kinderen allemaal een kampioensshirt met naam kregen en een beker. Naast muffins waren er wafels en chips. Op zaterdag 17 december zal het O9 team een ereronde maken in de rust van de wedstrijd Roda - Utrecht. Proficiat aan spelers en begeleiders.

Programma
Zaterdag 17 december
JO17-1: **W D Z** - Bunde 13.00u.
JO17-2: **W D Z** - Sylvia/H&S 1G 14.30u.
JO9-2G: **W D Z** - Rood Groen 10.00u.
Zondag 18 december
2e: **W D Z** - Groene Ster 11.30u.
3e: **W D Z** - VV Hellas 10.30u.
4e: Partij/Simplveld 2 - **W D Z** 10.30u.
VRI: **W D Z** - Geertruidse Boys 11.00u.

Uitslagen
Zaterdag 10 december

JO17-1: De Heeg - W D Z	0-5
JO15-1G: W D Z - Sportclub'25	0-3
JO13-1: Chèvremont - W D Z	4-1
JO11-1: W D Z *wns - SV Geuldal	6-6
JO9-1: FC Kerkrade-W 3 - W D Z	1-1
<u>Zondag 11 december</u>	
1e: W D Z - Sylvia	5-2
2e: Eijsden - W D Z	2-1
3e: Geertruidse Boys 2 - W D Z	1-6
4e: W D Z - Rood Groen LVC'01 3	0-1

BBC'77

Competitie
In het weekend van 10 en 11 november werden onderstaande wedstrijden gespeeld. De uitslagen:
BBC 1 - SV Vridos 1 **2-6**
BBC 2 - BC Schijndel 2 **afg.**
BBC 3 - BC Olympia '56 4 **4-4**
BC Brunssum 1 - BBC 4 **0-8**
BBC 5 - BC Cosmos 1 **2-6**
Kijk voor meer nieuws en informatie op onze website www.bbc77.nl of vind ons op Facebook: Bocholtze Badminton Club '77.

Sportclub'25

Programma:
Zaterdag 11 december:
JO15-1: **Sp'25**- De Leeuw 12.30u
JO15-2: **Sp'25**- Groene Ster 10.30u
Zondag 18 december:
1e: Sp. Susteren 1 - **Sp'25** 14.15u
2e: **Sp'25**- Walram 2 12.00u
3e: **Sp'25** - Rood Groen LVC'01 10.00u

Bekerwedstrijd Sportclub'25
Op zondag 18 december speelt Sportclub'25 1 de 4de ronde van de beker bij Sportclub Susteren 1. Sportclub Susteren speelt momenteel in de 1ste klasse. Er is dus een klassenverschil van 2 klasse tussen beide ploegen. Toch hoopt Sportclub op een kleine stunt en gaat het voor de winst naar Susteren. We hopen dan ook weer vele supporters te mogen begroeten bij deze prachtige uitwedstrijd. Het is daarnaast ook de laatste wedstrijd voor de winterstop. Tijdens de kerstperiode kan de batterij weer worden opgeladen. Op dinsdag 3 januari 2017 hervat de selectie zijn training en (oefen-)wedstrijden weer.

hv Olympia

Uitslagen:
Zaterdag 10 December
Wittenhorst DA1 - Olympia/Juliana DA1 **10-17**
Zondag 11 December
Vlug & Lenig DC3 - Olympia DC1 **4-12**
BDC'90 D2 - Olympia/Esia D1 **16-17**

Programma:
Zondag 18 December
Olympia/Esia D1 - Juliana D1 14:00
Olympia DC1 - Sittardia DC2 14:50
Olympia DB1 - MenG Optimo 15:50
Olympia/Juliana DA1 - Wijnandia DA1 16:50
Olympia DS1 - Vlug en Lenig DS3 18:00



de spelers v.l.n.r.: Lars Spirk, Joey Hodiamont, Angelica Clignet, Thijn Conjaerts, Jon Blezer, Reg Copier, Devin Quodbach en Keanu Bleijlevens. De trainers: Luuk Habets, Stan Blezer en Tim Quodbach.